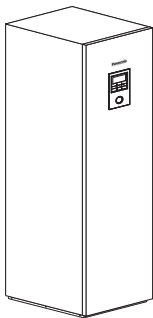


Operating Instructions Air-to-Water Hydromodule + Tank



Model No.

Indoor Unit
WH-ADC0309H3E5

Outdoor Unit
WH-UD03HE5-1
WH-UD05HE5-1
WH-UD07HE5-1
WH-UD09HE5-1

Indoor Unit
WH-ADC1216H6E5

Outdoor Unit
WH-UD12HE5
WH-UD16HE5
WH-UX09HE5
WH-UX12HE5

Indoor Unit
WH-ADC0916H9E8

Outdoor Unit
WH-UD09HE8
WH-UD12HE8
WH-UD16HE8
WH-UX09HE8
WH-UX12HE8
WH-UX16HE8
WH-UQ09HE8
WH-UQ12HE8
WH-UQ16HE8



Mode d'emploi
Ballon + Module Hydraulique Air/Eau

2-27

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Panasonic.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.
Consignes d'installation jointes.

Numéro de série et année de production veuillez vous référer à la plaque signalétique.

Bedienungsanleitung
Luft/Wasser-Hydromodul + Warmwasserspeicher

28-53

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

Installationsanleitung liegt bei.

Auf dem Typenschild finden Sie Seriennummer und Baujahr.

Kullanım Kılavuzu
Hava-Su Hidromodülü + Tank

54-79

Panasonic ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Üniteyi çalıştırmadan önce, lütfen bu çalışma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

Kurulum Kılavuzu Ektedir

Seri numarası ve üretim yılı için, lütfen ürün etiketine bakın.



Manufactured by:
Panasonic Appliances Air-Conditioning Malaysia Sdn. Bhd.
Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21,
Shah Alam Industrial Site, 40300 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia.



ACXF55-15010

Français

Deutsch

Türkçe

Table Des Matières

Consignes de sécurité	4-6
Boutons et affichage de la télécommande	7-9
Initialisation	9
Menu rapide	10
Menus	10-23

À l'intention de l'utilisateur

1 Param. fonction	10-11
1.1 Prog. hebdo	
1.2 Programme vacances	
1.3 Programme Silence	
1.4 Appoint électrique	
1.5 Résistance ballon	
1.6 Stérilisation	
1.7 Mode ECS	
2 Ctrl système	12
2.1 Comptage énergie	
2.2 Temp. Eau	
2.3 Historique erreurs	
2.4 Compresseur	
2.5 Résistance	
3 Param. Perso	12-13
3.1 Sonorité des Touches	
3.2 Contraste LCD	
3.3 Luminosité	
3.4 Intensité luminosité	
3.5 Format Horloge	
3.6 Date & Heure	
3.7 Langue	
3.8 déverrouillage code	
4 Contact maintenance	13
4.1 Contact 1 / Contact 2	

À l'intention de l'installateur

5 Param. installateur > Param. système	14-18
5.1 Carte de connectivité optionnelle	
5.2 Zone et sondes	
5.3 Puiss. résistance	
5.4 Anti prise en glace	
5.5 Connexion ballon tampon	
5.6 Résist. bac condens.	
5.7 Sonde extérieure alternative	
5.8 Raccord. bivalence	
5.9 Contact externe	
5.10 Raccord. Solaire	
5.11 Signal erreur externe	
5.12 Contrôle demande	
5.13 SG ready	
5.14 Contact compress. ext.	
5.15 Liquide circul.	
5.16 Contact été / hiver	
5.17 chauffage forcé	
6 Param. installateur > Param. opérations	18-22
6.1 Chaud	
6.2 Froid	
6.3 Auto	
6.4 Ballon	
7 Param. installateur > Param. service	22-23
7.1 Vitesse maxi circulateur	
7.2 Pump down	
7.3 Séch. dalle	
7.4 Contact maintenance	
Instructions De Nettoyage	24
Dépannage	25-26
Informations	27



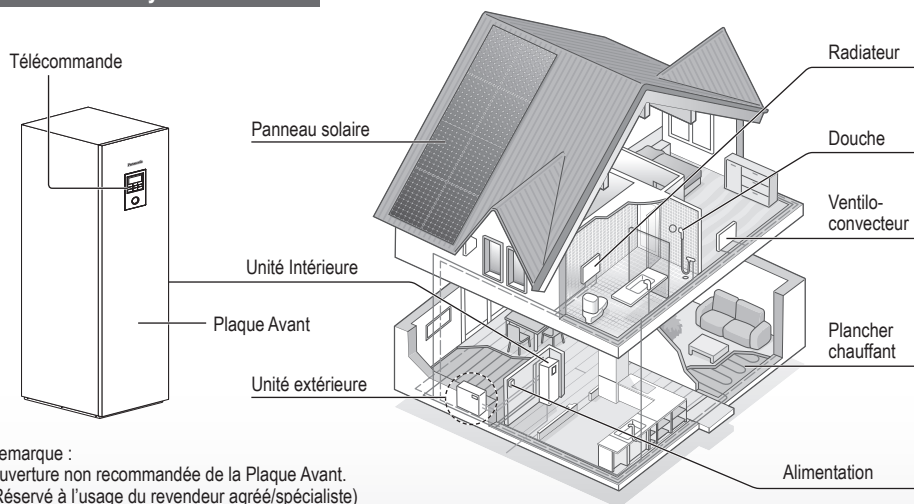
Avant de l'utiliser, assurez-vous que le système a été correctement installé par un revendeur agréé suivant les instructions données.

- La pompe à chaleur air-eau de Panasonic est un système split composé d'une unité intérieure et d'une unité extérieure. L'unité intérieure est composée de l'hydromodule et du réservoir d'eau sanitaire de 200 l.
- Ce mode d'emploi décrit comment utiliser le système à l'aide des unités intérieure et extérieure.
- En ce qui concerne le fonctionnement d'autres produits, tels que le radiateur, le contrôleur thermique externe et les unités de chauffage au sol, consultez le mode d'emploi de chaque produit.
- Le système peut être verrouillé pour fonctionner en mode CHAUFFAGE et désactiver le mode REFROIDISSEMENT.
- Il est possible que certaines fonctions décrites dans ce manuel ne soient pas applicables à votre système.
- Consultez votre revendeur agréé le plus proche pour en savoir plus.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode Froid. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible)

Présentation du système



Remarque :

Ouverture non recommandée de la Plaque Avant.
(Réserve à l'usage du revendeur agréé/spécialiste)

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit.

Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Conditions d'utilisation

	WH-UD série		WH-UX série, WH-UQ série		*1REFROIDISSEMENT (CIRCUIT)
	CHAUFFAGE (RÉSERVOIR)	CHAUFFAGE (CIRCUIT)	CHAUFFAGE (RÉSERVOIR)	CHAUFFAGE (CIRCUIT)	
Température de sortie d'eau (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Sous température ambiante -15 °C) *3 20 / 60 (Sur température ambiante -10 °C) *3	5 / 20
Température ambiante extérieure (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Si la température extérieure sort de la plage indiquée dans le tableau, la capacité thermique chutera de façon importante et il se peut que l'unité extérieure s'arrête de fonctionner pour sa propre protection.

L'unité redémarrera automatiquement une fois que la température extérieure sera de nouveau dans la plage spécifiée.

* Au-dessus de 55 °C, uniquement possible lors du fonctionnement du chauffage de secours.

*3 Entre une température ambiante extérieure de -10 °C et -15 °C, la température de la sortie d'eau diminue progressivement de 60 °C à 55 °C.

Consignes de sécurité

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous :

Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après :

 AVERTISSEMENT	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.
---	---

 ATTENTION	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
---	---

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :

	Ce symbole désigne une action INTERDITE.
--	--

	Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES.
--	--



AVERTISSEMENT

Unité intérieure et unité extérieure



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si le fonctionnement en toute sécurité de l'appareil leur a été expliqué et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien régulier ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Veillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié.

L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que celui spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.

 N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

Ne jamais insérer vos doigts ou des objets dans les unités extérieure ou intérieure ; les parties tournantes peuvent causer des blessures. 

Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement. 

N'installez pas l'unité intérieure à l'extérieur. Elle est uniquement conçue pour une installation en intérieur.

Alimentation

 N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.  

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pliez ou ne tordez pas le cordon d'alimentation.

 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses techniciens ou une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Cette unité est équipée d'un disjoncteur de courant résiduel/ disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (RCCB/ELCB). Demandez à un revendeur agréé de vérifier régulièrement le fonctionnement du RCCB/ELCB surtout après l'installation, l'inspection ou l'entretien. Un dysfonctionnement du RCCB/ELCB peut provoquer un choc électrique et/ou un incendie.

Il est fortement conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) sur le site afin d'éviter un choc électrique et/ou un incendie.

Tous les circuits d'alimentation doivent être débranchés avant tout accès aux bornes.

Arrêtez d'utiliser le produit en cas d'anomalie/défaillance et débranchez l'alimentation. (Risque de fumée / feu / choc électrique)

Exemples d'anomalie ou défaillance

- Le RCCB/ELCB déclenche souvent.
- Vous remarquez une odeur de brûlé.
- Vous remarquez des bruits anormaux ou des vibrations de l'unité.
- De l'eau chaude fuit de l'unité intérieure.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien/réparation.

Portez des gants pendant l'inspection et l'entretien.

Consignes de sécurité



Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.



Prévenez les chocs électriques en débranchant l'alimentation

- Avant le nettoyage ou l'entretien.
- En cas de non-utilisation prolongée.

Cet appareil convient à de multiples usages. Pour éviter un choc électrique, une brûlure et/ou une blessure mortelle, assurez-vous d'avoir débranché toutes les alimentations avant d'accéder à toute borne de l'unité intérieure.



ATTENTION

Unité intérieure et unité extérieure



Ne lavez pas l'unité intérieure à l'eau, au benzène, au diluant ou à la poudre à récurer pour éviter tout endommagement ou toute corrosion de l'unité.

N'installez pas l'unité à proximité de combustible ou dans une salle de bains. Sinon, il existe un risque de choc électrique et/ou d'incendie.

Ne touchez pas le tuyau d'évacuation d'eau de l'unité intérieure pendant le fonctionnement.

Ne placez rien sur ou sous l'unité.

Ne touchez pas l'aillette en aluminium, car ses arêtes vives peuvent causer des blessures.



N'utilisez pas le système pendant la stérilisation afin d'éviter toute brûlure avec l'eau chaude ou la surchauffe de la douche.



Empêchez toute fuite d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est correctement raccordé.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré. Un support détérioré peut entraîner la chute de l'unité.

Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages sur site de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.

Télécommande



Ne mouillez pas la télécommande. Sinon, il y a risque de choc électrique et/ou d'incendie.

N'appuyez pas les touches de la télécommande à l'aide d'objets durs et tranchants. Sinon, vous risquez d'endommager l'unité.

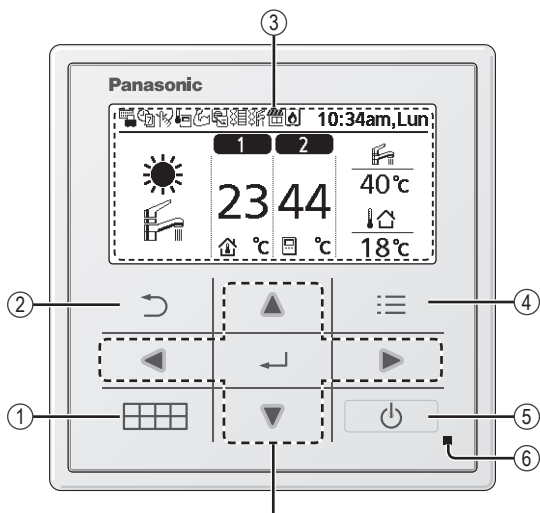
Ne nettoyez pas la télécommande avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

N'inspectez pas ni n'entretenez la télécommande par vous-même. Consultez un revendeur agréé afin d'éviter des blessures corporelles causées par un dysfonctionnement.

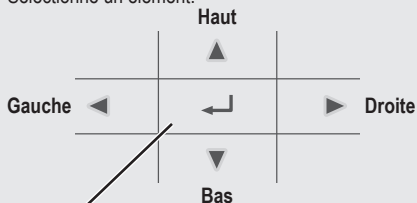
Boutons et affichage de la télécommande

Touches / Voyant

- ① **Touche du menu rapide**
(Pour en savoir plus, consultez le Guide du menu rapide).
- ② **Touche Retour**
Revient à l'écran précédent
- ③ **Écran LCD**
- ④ **Touche du menu principal**
Pour le paramétrage des fonctions
- ⑤ **Touche MARCHE/ARRÊT**
Met l'unité en marche/arrêt
- ⑥ **Voyant de fonctionnement**
Brille pendant le fonctionnement, clignote en cas d'alarme.



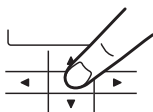
Touches directionnelles en croix Sélectionne un élément.



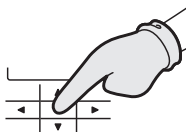
Touche Entrée Confirme le contenu sélectionné.



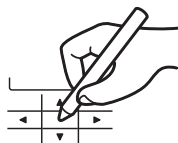
Appuyez au centre



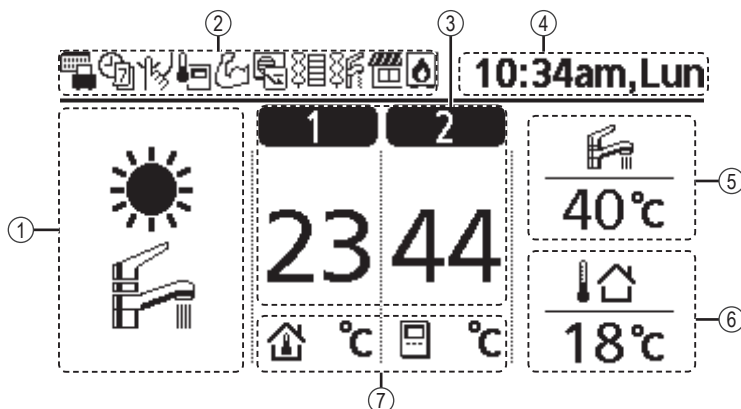
Sans gant



Sans stylo

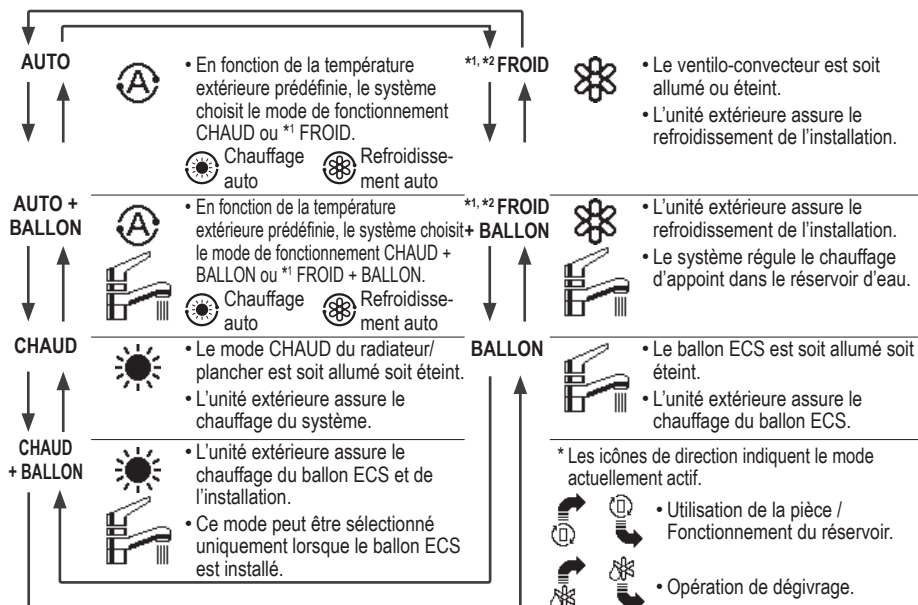


Boutons et affichage de la télécommande



Affichage

① Sélection du mode



② Icônes de fonctionnement

L'état de fonctionnement s'affiche.

Cette icône ne s'affichera pas (sous l'écran ARRÊT de fonctionnement) à chaque mise en arrêt, excepté la minuterie hebdomadaire.

	État de fonctionnement en vacances		État de fonctionnement de l'horloge Hebdomadaire		État de fonctionnement en mode silencieux
	Zone : Thermostat d'ambiance → État de la sonde interne		État de fonctionnement chauffage turbo		Contrôle demande ou SG ready ou état SHP
	État du réchauffeur de la pièce		État de la résistance du ballon d'eau chaude sanitaire		État solaire
	État bivalent (Chaudière)				

^{*1} Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
^{*2} Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

- ③ Température de chaque zone
- ④ Heure et jour
- ⑤ Température du réservoir d'eau
- ⑥ Température extérieure
- ⑦ Icônes du type de capteurs/type de températures réglées



Température de l'eau
→ Courbe compens.



Température de l'eau
→ Direct



Piscine uniquement



Thermostat d'ambiance
→ Externe



Thermostat d'ambiance
→ Interne

Initialisation

Avant de commencer à procéder aux divers réglages du menu, veuillez lancer la télécommande en choisissant la langue de fonctionnement et en programmant correctement la date et l'heure.

Il est recommandé à l'installateur d'effectuer l'initialisation suivante de la télécommande.

Choix de la langue

Appuyez sur  et patientez pendant l'initialisation de l'écran.

- ① Faites défiler l'écran à l'aide de ▼ et ▲ pour choisir la langue souhaitée.
- ② Appuyez sur  pour confirmer la sélection.

Initialisation	12:00am, Lun	LCD clignotant
Initialisation en cours . . .		

Langue	12:00am, Lun
ENGLISH	
FRANÇAIS	
DEUTSCH	
ITALIANO	
↕ Sélection.	[←] Conf.

Réglage de l'horloge

- ① Sélectionnez à l'aide de ▼ ou ▲ la manière d'afficher l'heure, le format 24 h par exemple.
- ② Appuyez sur  pour confirmer la sélection.
- ③ Utilisez ▼ et ▲ pour sélectionner l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes. (Appuyez sur  pour à chaque fois confirmer la sélection.)
- ④ Une fois l'heure réglée, l'heure et la date apparaîtront à l'écran même si la télécommande est mise en ARRÊT.

Format Horloge	12:00am, Lun
24H	
am/pm	
↕ Sélection.	[←] Conf.

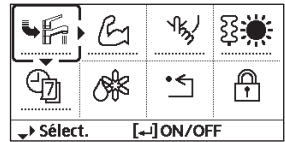
Date & Heure	12:00am, Lun
AAAA/MM/JJ	H: Min
2015 / 01 / 07	10 : 00 am
↕ Sélection.	[←] Conf.

10:00am, Mer	
⏻ Démar.	

Menu rapide

À la fin des réglages initiaux, vous pouvez sélectionner un menu rapide à partir des options ci-après et modifier le réglage.

① Appuyez sur  pour afficher le menu rapide.



 Forcer l'ECS de secours

 Chauffage Turbo

 Silence

 chauffage forcé

 Prog. hebdo

 Forcer le dégivrage

 Initialisation des codes erreurs

 Verrou R/C

② Utilisez     pour sélectionner le menu.

③ Appuyez sur  pour activer/désactiver le menu sélectionné.

Menus À l'intention de l'utilisateur

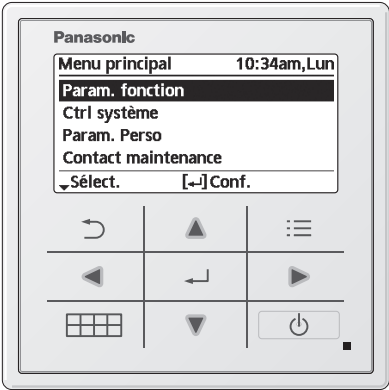
Sélectionnez des menus et définissez des réglages en fonction du système disponible à la maison. Tous les réglages initiaux doivent être effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste. Il est recommandé que toutes les modifications des réglages initiaux soient également effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste.

- Après l'installation initiale, vous pouvez manuellement ajuster les réglages.
- Le réglage initial reste actif jusqu'à sa modification par l'utilisateur.
- La télécommande peut être utilisée pour plusieurs installations.
- Assurez-vous que le voyant de fonctionnement est éteint avant le réglage.
- Le système ne peut pas bien fonctionner s'il est mal réglé. Veuillez consulter un revendeur agréé.

Pour afficher le <Menu principal> : 

Pour sélectionner le menu :    

Pour confirmer le contenu sélectionné : 



Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
1 Param. fonction		
1.1 > Prog. hebdo		
Une fois que l'horloge hebdomadaire est réglée, l'utilisateur peut modifier son réglage à partir du menu rapide. Pour régler jusqu'à 6 modèles de fonctionnement sur une base hebdomadaire. • Désactivée si Contact été / hiver est appuyé ou si Forcer chauffage de secours est actif.	Programmation horloge Sélectionner le jour de la semaine et régler les modèles nécessaires (Heure / Activation/Désactivation du fonctionnement / Mode)	Prog. hebdo 10:34am, Lun Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam 1. 8:00am ON  40°C 2. 12:00pm ON  24/28°C 40°C 3. 1:00pm ON  12/10°C ↔ jour ↘ Prog. [←] Éditer
	Copie horloge Sélectionner le jour de la semaine	

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage								
1.2 > Programme vacances										
Pour économiser l'énergie, une période de vacances peut être définie pour mettre le système en OFF ou baisser la température pendant cette période. Le réglage de l'horloge Hebdomadaire peut être provisoirement désactivé pendant le réglage du mode vacances, mais sera restauré à la fin du mode vacances.	OFF	ON OFF								
	> ON									
	Début et fin des vacances. Date et heure	Vacances: Fin 10:34am, Lun AAAA/MM/JJ H:Min								
	Température désactivée ou réduite	2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Sélect. [↔] Conf.								
1.3 > Programme Silence										
Pour fonctionner silencieusement pendant la période prédéfinie. il est possible de régler 6 modèles. Le niveau 0 signifie que le mode est désactivé.	Heure de démarrage du mode silencieux : Date et heure	Silence 10:34am, Lun Prog. Heure Niv.								
	Niveau de silence : 0 ~ 3	<table> <tr> <td>1</td><td>8:00 am</td><td>0</td></tr> <tr> <td>2</td><td>5:00 pm</td><td>1</td></tr> <tr> <td>3</td><td>11:00 pm</td><td>3</td></tr> </table> ↕ Sélect. [↔] Editer	1	8:00 am	0	2	5:00 pm	1	3	11:00 pm
1	8:00 am	0								
2	5:00 pm	1								
3	11:00 pm	3								
1.4 > Appoint électrique										
Pour mettre en ON ou OFF l'appoint électrique.	OFF	ON OFF								
1.5 > Résistance ballon										
Pour activer ou désactiver l'appoint électrique du ballon ECS.	OFF	ON OFF								
1.6 > Stérilisation										
Pour mettre en ON ou OFF la stérilisation automatique.	ON	ON OFF								
- N'utilisez pas ce système pendant la stérilisation afin d'éviter l'écaillage avec l'eau chaude, ou la surchauffe de la douche. - Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages du champ de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.										
1.7 > Mode ECS (Eau Chaude Sanitaire)										
Pour régler le mode ECS sur Standard ou Smart. En mode Standard, la durée de chauffe du réservoir ECS est plus courte. Tandis qu'en mode Smart, la durée de chauffe de l'ECS est plus longue avec une moindre consommation d'énergie.	Standard	Standard Smart								

Menu		Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage	
2 Ctrl système				
2.1 > Comptage énergie				
Graphique présent ou historique de la consommation et production d'énergie ou du COP.	Présent	Conso. Totale (1an) 0.0 kWh 1an 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Mes jan, 2015: 0.0 kWh Approx. ↔ Mois ↕ Mode		
	Graph. historiques			
• COP = Coefficient de performance. • Pour le graphique historique, la période est choisie de 1 jour/1 semaine/1 an. • La consommation d'énergie (kWh) du chauffage, *1 refroidissement, réservoir et totale peut être récupérée. • La consommation électrique totale est une valeur estimée à partir d'une tension de 230 V c.a. et peut être différente de la valeur mesurée avec un appareil précis.				
2.2 > Temp. Eau				
Montre toutes les températures d'eau dans chaque zone.	Température d'eau réelle de 8 éléments : Retour / Départ / Zone 1 / Zone 2 / Ballon / Ballon tamp. / Solaire / Piscine	Temp. Eau 10:34am, Lun 1. Retour : 0 °C 2. Départ : 0 °C 3. Zone 1 : 0 °C 4. Zone 2 : 0 °C ↕ Page		
	Sélectionner et récupérer			
2.3 > Historique erreurs				
• Référez-vous à Dépannage pour connaître les codes d'erreur. • Le code d'erreur le plus récent s'affiche en haut.	Sélectionner et récupérer	Historique erreurs 10:34am, Lun 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↔] Effacer historique		
2.4 > Compresseur				
Montre la performance du compresseur.	Sélectionner et récupérer	Compresseur 10:34am, Lun 1. Fréqu. rotation : 0 Hz 2. Compteur ON-OFF : 0 3. Tot. compress. ON : 0 h [↔] Retour		
2.5 > Résistance				
Total des heures de temps de fonctionnement du chauffage de secours / ECS.	Sélectionner et récupérer	Résistance 10:34am, Lun Tot. compress. ON : 0h : 0h [↔] Retour		
3 Param. Perso				
3.1 > Sonorité des Touches				
Active/Désactive le bruit de fonctionnement.	ON	ON OFF		
3.2 > Contraste LCD				
Définit le contraste de l'écran.	3	Contraste LCD 10:34am, Lun Bas Elevé ◀ ▶ ↔ Sélect. [↔] Conf.		

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
 *2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
3.3 > Luminosité		
Définit la durée du rétro-éclairage de l'écran.	1 min	Luminosité 10:34am,Lun OFF 5 mins 15 secs 10 mins 1 min ^ Sélect. [↔] Conf.
3.4 > Intensité luminosité		
Définit la luminosité du rétro-éclairage de l'écran.	4	Intensité luminosité 10:34am,Lun Assombrir Eclaircir ◀ [Barres] ▶ ◀ Sélect. [↔] Conf.
3.5 > Format Horloge		
Définit le type d'affichage de l'horloge.	24H	Format Horloge 10:34am,Lun 24H am/pm ^ Sélect. [↔] Conf.
3.6 > Date & Heure		
Définit la date et l'heure en cours.	AAAA / MM / JJ / H / Min	Date & Heure 10:34am,Lun AAAA/MM/JJ H:Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Sélect. [↔] Conf.
3.7 > Langue		
Définit la langue d'affichage de l'écran supérieur. • Pour le grec, veuillez vous référer à la version anglaise.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	Langue 10:34am,Lun ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Sélect. [↔] Conf.
3.8 > déverrouillage code		
Mot de passe à 4 chiffres pour tous les réglages.	0000	déverrouillage code 10:34am,Lun 0000 ↕ Sélect. [↔] Conf.
4 Contact maintenance		
4.1 > Contact 1 / Contact 2		
Numéro de contact prédéfini de l'installateur.	Sélectionner et récupérer	Param. service 10:34am,Lun Contact 1 Nom : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ▼ Sélect.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5 Param. installateur > Param. système		
5.1 > Carte de connectivité optionnelle		
Pour se connecter à la platine externe requis pour l'entretien.	Non	Oui Non
• Si le PCB externe est connecté (en option), le système aura les fonctions supplémentaires suivantes : ① Connexion du ballon tampon et contrôle de sa fonction et température. ② Contrôle de 2 zones (y compris la piscine et la fonction permettant de réchauffer l'eau y contenue). ③ Fonction solaire (les panneaux thermiques solaires raccordés au réservoir ECS (Eau chaude sanitaire) ou au ballon tampon. ④ Signal externe Marche / Arrêt Compresseur ⑤ Remonté des défauts / Alarme ⑥ Contrôle de SG ready. ⑦ Contrôle demande. ⑧ Contact été / hiver		
5.2 > Zone et sondes		
Pour sélectionner les capteurs et pour sélectionner le système à 1 zone ou à 2 zones.	Zone • Après avoir sélectionné le système à 1 ou à 2 zones, passez à la sélection de la pièce ou de la piscine. • Si la piscine est sélectionnée, une valeur doit être définie pour la température ΔT comprise entre 2 °C ~ 10 °C. Sonde * Pour le thermostat d'ambiance, une autre sélection doit être effectuée : l'option externe ou interne.	Zone et sondes 10:34am,Lun Zone Système 1 zone Système 2 zone ↕Sélect. [-+] Conf. Zone et sondes 10:34am,Lun Sonde Temp. eau Thermost. ambiance Sonde d'ambiance ↕Sélect. [-+] Conf.
5.3 > Puiss. résistance		
Pour réduire la puissance du chauffage si elle n'est pas nécessaire.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Les options de puissance varient en fonction du modèle.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Puiss. résistance 10:34am,Lun 3 kW 6 kW 9 kW ↕Sélect. [-+] Conf.
5.4 > Anti prise en glace		
Pour activer ou désactiver la prévention du gel de l'eau lorsque le système est en ARRÊT	Oui	Oui Non
5.5 > Connexion ballon tampon		
Pour raccorder le réservoir au système et si OUI est sélectionné, pour définir la température ΔT .	Non	Oui Non
> Oui		
• La connectivité de la platine en option doit être définie sur OUI pour activer la fonction. • Si la connectivité de la platine en option n'est pas sélectionnée, la fonction n'apparaîtra pas à l'écran.	5 °C	Ballon tamp. 10:34am,Lun ΔT pour ballon tampon Plage: (0°C~10°C) Etapes: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Sélect. [-+] Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.6 > Résist. bac condens.		
Pour sélectionner si le cordon chauffant du bac à condensats en option est raccordé ou pas. * Type A - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active uniquement pendant l'opération de dégivrage. * Type B - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active lorsque la température ambiante extérieure est égale ou inférieure à 5 °C.	Non	Oui Non
	> Oui	
	A	Définir le type de cordon chauffant du bac à condensats*. Type résist. Bac 10:34am,Lun A B ↙ Sélect. [←] Conf.
5.7 > Sonde extérieure alternative		
Pour sélectionner une sonde extérieure alternative.	Non	Oui Non
5.8 > Raccord. bivalence		
Sélectionner une connexion bivalente pour permettre à une source de chaleur supplémentaire telle qu'une chaudière de chauffer le ballon tampon et le réservoir d'eau chaude lorsque la capacité de la pompe à chaleur est insuffisante à une faible température extérieure. La fonction bivalente peut être réglée soit en mode alternatif (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent en alternance), soit en mode parallèle (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent simultanément), soit en mode parallèle avancé (la pompe à chaleur fonctionne et la chaudière s'allume pour le ballon tampon et/ou l'eau chaude domestique en fonction des options de réglage du prog. contrôle).	Non	Oui Non
	> Oui	
	-5 °C	Régler la température extérieure pour activer la connexion bivalente. Raccord. bivalence 10:34am,Lun Activer : temp. ext. Plage: (-15°C~35°C) Etapes: ±1°C -5 °C ↕ Sélect. [←] Conf.
	Oui > Après avoir sélectionné la température extérieure	
	Prog. Contrôle	
	Alternative / Parallèle / Parallèle avancée	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Prog. Contrôle Alternative Parallèle Parallèle avancée ^ Sélect. [←] Conf.
	Prog. Contrôle > Parallèle avancée	
	Chaud	Sélection du réservoir Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parallèle avancée Chaud ECS ↙ Sélect. [←] Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
Prog. Contrôle > Parralèle avancée > Chaud > Oui		
Le ballon tampon est activé uniquement après la sélection de « Oui ».		Raccord. bivalence 10:34am, Lun Parralèle avancée: Chaud Oui Non ↕ Sélect. [↔] Conf.
-8 °C	Régler le seuil de température permettant de démarrer la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am, Lun Démar. ch.: Temp. Cible Plage: (-10°C-0°C) Etapes: ±1°C -8 °C ↕ Sélect. [↔] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am, Lun Démar. ch.: Tempo Plage: (0:00-1:30) Etapes: ±0:05 0:30 ↕ Sélect. [↔] Conf.
-2 °C	Régler le seuil de température permettant d'arrêter la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am, Lun Stop ch.: Temp. Cible Plage: (-10°C-0°C) Etapes: ±1°C -2 °C ↕ Sélect. [↔] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à arrêter la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am, Lun Stop ch.: Tempo Plage: (0:00-1:30) Etapes: ±0:05 0:30 ↕ Sélect. [↔] Conf.
Prog. Contrôle > Parralèle avancée > ECS > Oui		
Le réservoir ECS est activé uniquement après la sélection de « Oui ».		Raccord. bivalence 10:34am, Lun Parralèle avancée: ECS Oui Non ↕ Sélect. [↔] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am, Lun ECS: Tempo Plage: (0:30-1:30) Etapes: ±0:05 0:30 ↕ Sélect. [↔] Conf.
5.9 > Contact externe		
	Non	Oui Non

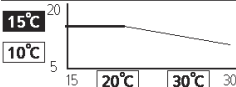
Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.10 > Raccord. Solaire		
- La Platine optionnelle doit être définie sur OUI pour activer la fonction. - Si la Platine optionnelle n'est pas sélectionnée, la fonction n'apparaîtra pas à l'écran.	Non	Oui Non
	> Oui	
	Ballon tamp.	Sélection du réservoir Raccord. Solaire 10:34am,Lun Ballon tamp. Ballon ECS ↕Sélect. [↔] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir	
	10 °C	Régler la température ΔT activée Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT activé Plage: (6°C~15°C) Etapes: $\pm 1^\circ\text{C}$ 10 °C ↕Sélect. [↔] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température ΔT activée	
	5 °C	Régler la température ΔT arrêtée Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT stoppé Plage: (2°C~9°C) Etapes: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Sélect. [↔] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température ΔT activée > Température ΔT arrêtée	
	5 °C	Régler la température d'antigel Raccord. Solaire 10:34am,Lun Anti prise en glace Plage: (-20°C~10°C) Etapes: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Sélect. [↔] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température ΔT activée > Température ΔT arrêtée > Après le réglage de la température d'antigel	
	80 °C	Définir la limite H Raccord. Solaire 10:34am,Lun Limite H Plage: (70°C~90°C) Etapes: $\pm 5^\circ\text{C}$ 80 °C ↕Sélect. [↔] Conf.
5.11 > Signal erreur externe		
	Non	Oui Non
5.12 > Contrôle demande		
	Non	Oui Non

Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.13 > SG ready		
	Non	Oui Non
	> Oui	
	120 %	Capacité (1) et (2) du ballon tampon et réservoir ECS (en %) SG ready 10:34am, Lun Capacité [1-0]: ECS Plage: (50%~150%) Etapas: ±5% 120 % ↕Sélect. [↔] Conf.
5.14 > Contact compress. ext.		
	Non	Oui Non
5.15 > Liquide circul.		
Pour sélectionner s'il faut faire passer l'eau ou le glycol dans le système.	Eau	Liquide circul. 10:34am, Lun Eau Glycol ↕Sélect. [↔] Conf.
5.16 > Contact été / hiver		
	Non	Oui Non
5.17 > chauffage forcé		
Pour activer Forcer le chauffage soit manuellement (par défaut) soit automatiquement.	Manuel	chauffage forcé 10:34am, Lun Auto Manuel ↕Sélect. [↔] Conf.
6 Param. installateur > Param. opérations		
Pour accéder aux quatre principaux modes ou fonctions.	4 principaux modes Chaud / *1. *2 Froid / Auto / Ballon	Param. opérations 10:34am, Lun Chaud Froid Auto Ballon ↕Sélect. [↔] Conf.
6.1 > Chaud		
Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le chauffage.	Temp. eau pour démar. Chauff. / Temp. ext pour arrêt chauff. / ΔT pour activer Chauffage / Temp. ext. pour chauff. ON	Param. opérations 10:34am, Lun Chaud Temp. eau pour démar. Chauff. Temp. ext pour arrêt chauff. ΔT pour activer Chauffage ↕Sélect. [↔] Conf.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
> Temp. eau pour démar. Chauff.		
Courbe compens.	Températures de chauffage activées dans la courbe de compensation ou entrée directe.	Param. opérations 10:34am, Lun Ch. ON: temp. eau Courbe compens. Direct ↕ Sélect. [↔] Conf.
> Temp. eau pour démar. Chauff. > Courbe compens.		
Axe X : -5 °C, 15 °C Axe Y : 55 °C, 35 °C	Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y).	Ch. ON: temp. eau: Zone1 ↕ Sélect. [↔] Conf.
• Plage de température : Axe X : -15 °C ~ 15 °C, axe Y : Voir ci-dessous • Plage de température pour l'entrée de l'axe Y : 1. Modèle WH-UD : 20 °C ~ 55 °C 2. Modèle WH-UH et appoint électrique activé : 25 °C ~ 65 °C 3. Modèle WH-UH et appoint électrique désactivé : 35 °C ~ 65 °C 4. Modèle WH-UX/UQ : 20 °C ~ 60 °C • Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2. • « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone.		
> Temp. eau pour démar. Chauff. > Direct		
35 °C	Température pour activer le chauffage	Param. opérations 10:34am, Lun Ch. ON: temp. eau: Zone2 Plage: (20°C-60°C) Etapes: ±1°C 35 °C ↕ Sélect. [↔] Conf.
• La plage Min. ~ Max. est conditionnée comme suit : 1. Modèle WH-UD : 20 °C ~ 55 °C 2. Modèle WH-UH et appoint électrique activé : 25 °C ~ 65 °C 3. Modèle WH-UH et appoint électrique désactivé : 35 °C ~ 65 °C 4. Modèle WH-UX/UQ : 20 °C ~ 60 °C		
> Temp. ext pour arrêt chauff.		
24 °C	Température pour arrêter le chauffage	Param. opérations 10:34am, Lun Chaud OFF: temp. ext. Plage: (5°C-35°C) Etapes: ±1°C 24 °C ↕ Sélect. [↔] Conf.
> ΔT pour activer Chauffage		
5 °C	Régler Δa.	Param. opérations 10:34am, Lun Ch. ON: ΔT Plage: (1°C-15°C) Etapes: ±1°C 5 °C ↕ Sélect. [↔] Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
	> Temp. ext. pour chauff. ON	
	0 °C	Param. opérations 10:34am, Lun Chauff. ON: temp. ext. Plage: (-15°C~20°C) Etapes: ±1°C 0 °C ↕Sélect. [-] Conf.
6.2 > *1, *2 Froid		
Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le refroidissement.	Températures d'eau pour activer le refroidissement et ΔT pour activer le refroidissement.	Param. opérations 10:34am, Lun Froid Temp. eau pour activer froid ΔT pour activer froid ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. eau pour activer froid	
	Courbe compens.	Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: temp. eau Courbe compens. Direct ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. eau pour activer froid > Courbe compens.	
Axe X : 20 °C, 30 °C Axe Y : 15 °C, 10 °C	Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y)	Froid ON: temp. eau : Zone1  ↕Sélect. [-] Conf.
• Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2. • « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone.		
	> Temp. eau pour activer froid > Direct	
	10 °C	Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: temp. eau : Zone2 Plage: (5°C~20°C) Etapes: ±1°C 10 °C ↕Sélect. [-] Conf.
	> ΔT pour activer froid	
	5 °C	Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: ΔT Plage: (1°C~15°C) Etapes: ±1°C 5 °C ↕Sélect. [-] Conf.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
 *2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
6.3 > Auto		
Passage automatique de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage.	Températures extérieures de passage de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage. Temp. ext. bascule hiver/été Temp. ext. bascule été/hiver	Param. opérations 10:34am, Lun Auto Temp. ext. bascule hiver/été Temp. ext. bascule été/hiver ↓ Sélect. [←→] Conf.
	> Temp. ext. bascule hiver/été	
	15 °C	Régler la température extérieure pour le passage de Chauffage à Refroidissement. Param. opérations 10:34am, Lun Auto: temp. ext.(Chaud>Froid) Plage: (11°C~25°C) Etapes: ±1°C 15 °C ↕ Sélect. [←→] Conf.
	> Temp. ext. bascule été/hiver	
	10 °C	Régler la température extérieure pour le passage de Refroidissement à Chauffage. Param. opérations 10:34am, Lun Auto: temp. ext.(Froid>Chaud) Plage: (5°C~14°C) Etapes: ±1°C 10 °C ↕ Sélect. [←→] Conf.
6.4 > Ballon		
Fonctions de réglage du ballon ECS.	Durée fct plancher (max) / Durée chauff. ballon (max) / Temp. relance chauff. ballon / Stérilisation	Param. opérations 10:34am, Lun Ballon Durée fct plancher (max) Durée chauff. ballon (max) Temp. relance chauff. ballon ↓ Sélect. [←→] Conf.
	• L'écran affichera 3 fonctions à la fois.	
	> Durée fct plancher (max)	
	8:00	Param. opérations 10:34am, Lun Ballon: Durée fct sol (max) Plage: (0:30~10:00) Etapes: ±0:30 8:00 ↕ Sélect. [←→] Conf.
	> Durée chauff. ballon (max)	
	1:00	Param. opérations 10:34am, Lun Ballon: Durée chauff. (max) Plage: (0:05~4:00) Etapes: ±0:05 1:00 ↕ Sélect. [←→] Conf.
	> Temp. relance chauff. ballon	
	-8 °C	Param. opérations 10:34am, Lun Ballon: Temp. rechauf. Plage: (-12°C~-2°C) Etapes: ±1°C -8 °C ↕ Sélect. [←→] Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage														
	> Stérilisation															
	Lundi	La stérilisation peut être définie pour 1 ou plusieurs jours de la semaine. Dim / Lun / Mar / Mer / Jeu / Ven / Sam Param. opérations 10:34am,Lun Stérilisation: jour <table><tr><td>Dim</td><td>Lun</td><td>Mar</td><td>Mer</td><td>Jeu</td><td>Ven</td><td>Sam</td></tr><tr><td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td></tr></table> ↔ jour ⬆️/⬆️/⬆️ [↔] Conf.	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	—	✓	—	—	—	—	—
	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam									
	—	✓	—	—	—	—	—									
	> Stérilisation: Heure															
12:00	Temps du/des jour(s) de la semaine sélectionné(s) pour stériliser le réservoir 0:00 ~ 23:59 Param. opérations 10:34am,Lun Stérilisation: Heure 12 : 00 pm ↔ Sélection. [↔] Conf.															
> Stérilisation: Temp. ébull.																
65 °C	Régler les températures d'ébullition nécessaires pour stériliser le réservoir. Param. opérations 10:34am,Lun Stérilisation: Temp. ébull. Plage: (55°C~65°C) Etapes: ±1°C 65 °C ↔ Sélection. [↔] Conf.															
> Stérilisation: Dur. fct. (max)																
0:10	Régler la durée de stérilisation (en heure et minutes) Param. opérations 10:34am,Lun Stérilisation: Dur. fct. (max) Plage: (0:05~1:00) Etapes: ±0:05 0:10 ↔ Sélection. [↔] Conf.															

7 Param. installateur > Param. service		
7.1	> Vitesse maxi circulateur	
Pour régler la vitesse maximale de circulateur.	Réglage du débit, du fonctionnement max. et de l'activation/désactivation du fonctionnement du circulateur. Débit : XX.X l/min Fact. Max : 0x40 ~ 0xFE, Circulateur : ON/OFF/Purge air Param. service 10:34am,Lun Débit Fact. Max Opération 0.0 l/min 0xCE Purge air ↔ Sélection.	
7.2	> Pump down	
Pour régler le fonctionnement de dépressurisation du circulateur.	Opération de pump down ON Param. service 10:34am,Lun Opération Pump Down En cours [OFF]	

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
7.3 > Séch. dalle Pour sécher la dalle (sol, murs, etc.) pendant la construction. N'utilisez pas ce menu à d'autres fins et à une période autre que pendant la construction	Modifier pour régler la température de la dalle. ON / Editer	Param. service 10:34am, Lun Séch. dalle ON Editer ↙ Sélect. [↔] Conf.
	> Editer	
	Étapes : 1 Température : 25 °C	Param. service 10:34am, Lun Séch. dalle : 1/10 Plage: (25°C~55°C) Etapes: ±1°C 25 °C ^ Sélect. [↔] Conf.
	> ON Confirmer les températures réglées la dalle à chaque étape.	Param. service 10:34am, Lun Séch. dalle: Etat Étape : 1/10 Consigne temp. eau : 25°C Temp. eau réelle : 25°C [OFF]
7.4 > Contact maintenance Pour paramétrer jusqu'à 2 noms et numéros de contact pour l'utilisateur.	Nom et numéro de contact de l'ingénieur d'entretien. Contact 1 / Contact 2	Param. service 10:34am, Lun Contact maintenance: Contact 1 Contact 2 ↙ Sélect. [↔] Conf.
	> Contact 1 / Contact 2	
	Nom ou numéro du contact. Nom / icône de téléphone	Contact maintenance 10:34am, Lun Contact 1 Nom : Bryan Adams [Téléphone] : 08812345678 ↙ Sélect. [↔] Editer
	Entrer le nom et le numéro Nom de contact : alphabet a ~ z. Numéro de contact : 1 ~ 9	Contact-1 ABC/abc 0-9/Autre ABCDEFGH I JKLMNOPQR Esp. STUVWXYZ abcdefghi RA jklmnopqr stuvwxyz Conf ↔ Sélect. [↔] Entrer Nombre: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - * 0 # _ RA Conf ↔ Sélect. [↔] Entrer

Instructions De Nettoyage

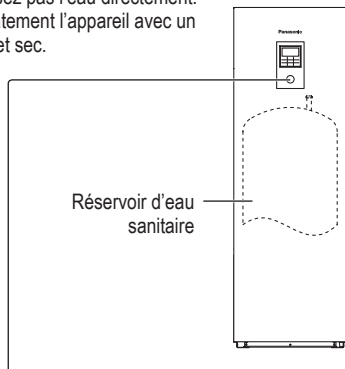
Pour garantir une performance optimale du système, un nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers. Consultez un revendeur agréé.

• Débranchez l'alimentation avant le nettoyage.

- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon ($\approx$ pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40 °C.

Unité Intérieure

- N'égouttez pas l'eau directement. Frottez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et sec.



Jauge de pression d'eau



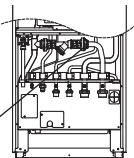
- N'appuyez pas ou ne frappez pas le couvercle en verre à l'aide d'objets durs et tranchants. Sinon, vous risquez d'endommager l'unité.



- Assurez-vous que la pression d'eau est comprise entre 0,05 et 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Si la pression d'eau se situe hors de la plage ci-dessus, consultez un revendeur agréé.

Filtre à eau

- Nettoyez le filtre à eau au moins une fois par an. Ne pas le faire peut provoquer le colmatage du filtre, ce qui peut entraîner la panne du système. Consultez un revendeur agréé.



Ensemble filtre à eau

Unité extérieure

- N'obstruez pas les événements d'admission et de sortie d'air. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction de performance ou une panne du système. Retirez toute obstruction pour assurer la ventilation.
- Lorsqu'il neige, nettoyez et retirez la neige autour de l'unité extérieure pour éviter que les événements d'admission et de sortie d'air ne soient recouverts de neige.

Préparation En Cas D'Inutilisation Prolongée

- L'eau à l'intérieur du réservoir d'eau sanitaire doit être vidée.
- Débranchez l'alimentation.

Pièces non susceptibles d'être réparées par vos soins

Débranchez l'alimentation

puis veuillez consulter un revendeur agréé dans les conditions suivantes :

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est excessivement chaud.

MAINTENANCE

Utilisateur

- Afin d'assurer une performance optimale des appareils, l'utilisateur peut inspecter les événements d'entrée et de sortie d'air de l'unité extérieure et y dégager toute éventuelle obstruction.

Revendeur

- Afin de garantir la sécurité et une performance optimale des unités, des inspections saisonnières sur les appareils, le contrôle fonctionnel du RCCB/ELCB, le câblage sur site et la tuyauterie doivent être effectuées à intervalles réguliers par un revendeur agréé.
- Propre au réservoir d'eau sanitaire, il est important d'entretenir l'ensemble filtre à eau de façon périodique.
- Les utilisateurs ne doivent pas essayer d'entretenir ou de remplacer les pièces de l'unité.
- Contactez un revendeur agréé pour programmer une inspection.

Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Symptôme	Cause
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	• Condensation ou évaporation survenue dans les tuyaux.
La vapeur ressort de l'unité extérieure en mode de chauffage.	• Cela est causé par l'opération de dégivrage de l'échangeur thermique.
L'unité extérieure ne fonctionne pas.	• Cela est causé par le contrôle de protection du système lorsque la température extérieure est hors de la plage de fonctionnement.
Le système s'arrête de fonctionner.	• Cela est causé par le contrôle de protection du système. Lorsque la température d'entrée d'eau est inférieure à 10 °C, le compresseur s'arrête et le réchauffeur de réserve se met sous tension.
Le système est difficile à réchauffer.	• Lorsque le panneau et le sol sont réchauffés en même temps, la température d'eau chaude peut diminuer, ce qui peut réduire la capacité de chauffage du système. • Lorsque la température de l'air extérieur est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long. • L'évacuation ou l'admission de l'unité extérieure est bloquée par certains obstacles, comme un bloc de neige. • Lorsque la température prédéfinie de la sortie d'eau est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long.
Le système ne se réchauffe pas de façon instantanée.	• Le système prendra un certain temps pour réchauffer l'eau s'il commence à fonctionner avec une température d'eau froide.
L'appoint électrique s'éteint automatiquement lorsqu'il est désactivé.	• Cela est causé par le contrôle de protection de l'échangeur thermique de l'unité intérieure.
Le système se met automatiquement à fonctionner lorsque l'Horloge n'est pas réglé.	• Le programme de stérilisation a été réglé.
De grands bruits de réfrigérant continuent de se faire entendre pendant plusieurs minutes.	• Ceux-ci sont causés par le contrôle de protection pendant l'opération de dégivrage à une température ambiante extérieure inférieure à -10 °C.
Le mode *1 FROID est indisponible	• Le système est verrouillé pour fonctionner en mode CHAUD uniquement.

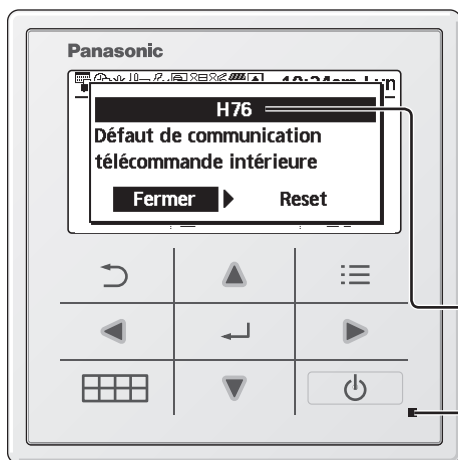
Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Symptôme	Vérification
Le mode CHAUD/*1 FROID ne fonctionne pas efficacement.	• Réglez la température correctement. • Fermez la vanne du panneau chauffant/refroidissant. • Dégagez toute obstruction des événements d'admission et de sortie d'air de l'unité extérieure.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	• L'unité extérieure ou intérieure a été installée en pente. • Fermez bien le couvercle.
Le système ne fonctionne pas.	• Le coupe-circuit est déclenché/activé.
Le voyant de fonctionnement n'est pas allumé ou rien ne s'affiche sur la télécommande.	• L'alimentation fonctionne correctement ou il s'est produit une panne électrique.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Dépannage



Ci-dessous une liste de codes d'erreurs qui peuvent apparaître à l'écran en cas de trouble avec le réglage ou le fonctionnement du système.

Lorsque l'écran affiche un code d'erreur tel qu'indiqué ci-dessous, contactez le numéro enregistré sur la télécommande ou l'installateur agréé le plus proche.

Tous les boutons sont désactivés, excepté ◀ ▶ et ⏻.

N° d'erreur	Description des erreurs
H12	Capacité incompatible
H15	Défaut sonde compresseur
H20	Défaut circulateur
H23	Défaut sonde réfrigérant
H27	Défaut vanne de service
H28	Défaut sonde solaire
H31	Défaut sonde piscine
H36	Défaut sonde ballon tampon
H38	Défaut compatibilité marque
H42	Protection basse pression
H43	Défaut sonde zone 1
H44	Défaut sonde zone 2
H62	Défaut débit eau
H63	Défaut sonde basse pression
H64	Défaut sonde haute pression
H65	Erreur circul. eau dégivrage
H67	Défaut thermistance ext. 1
H68	Défaut thermistance ext. 2
H70	Défaut OLP résistance chauffage
H72	Défaut sonde ballon ECS
H74	Défaut de communication carte
H75	Protection temp. eau basse
H76	Défaut de communication RC-Unité intérieure
H90	Défaut communication intérieure/extérieure
H91	Défaut OLP résistance ballon ECS
H95	Défaut de câblage alimentation
H98	Protection haute pression
H99	Prévention gel intérieur

N° d'erreur	Description des erreurs
F12	Pressostat activé
F14	Défaut rotation compresseur
F15	Défaut moteur ventilateur bloqué
F16	Protection courant
F20	Protection surcharge compresseur
F22	Protection surcharge transistor module
F23	PIC DC
F24	Défaut cycle réfrigérant
F25	*1 Défaut cycle chauffage/refroidissement
F27	Défaut pressostat
F29	Surchauffe faible débit
F30	Défaut sonde de départ d'eau :2
F32	Défaut thermostat interne
F36	Défaut sonde extérieure
F37	Défaut sonde de retour d'eau
F40	Défaut sonde décharge ext.
F41	Défaut de correction du facteur de puissance
F42	Défaut sonde extérieure de l'échangeur thermique
F43	Défaut sonde dégivr. ext.
F45	Défaut sonde de départ d'eau
F46	Déconnexion du transformateur de courant
F48	Défaut sonde de sortie de l'évaporateur
F49	Défaut sonde sortie bypass
F95	*1 Défaut haute pression en cooling

* Certains codes erreur peuvent ne pas être applicables à votre modèle. Consultez un revendeur agréé pour plus d'explications.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
 *2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Informations sur la connexion à l'Adaptateur Réseau (Accessoire en option)



AVERTISSEMENT

Avant de l'utiliser, vérifiez la sécurité autour du système air-eau. Prévenez les personnes et sujets vivants se trouvant aux alentours avant utilisation.

Un mauvais fonctionnement dû au non-respect des instructions peut provoquer des blessures et des dégâts.



Confirmez les points ci-dessous avant utilisation (depuis l'intérieur des locaux)

- Condition de réglage du minuteur. Une opération de marche/arrêt imprévisible peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur les personnes et les sujets vivants.

Confirmez les points ci-dessous avant et pendant le fonctionnement (depuis l'extérieur des locaux)

- Si vous savez que quelqu'un se trouve dans les locaux, prévenez la personne du nouveau réglage avant exécution.

Il s'agit d'éviter que la personne ne subisse un choc ou un malaise grave à cause du changement de réglage.

- N'utilisez pas cet appareil si des enfants, personnes à mobilité réduite ou personnes âgées incapables de faire fonctionner l'appareil seuls se trouvent à l'intérieur des locaux.

- Vérifiez le réglage et l'état de fonctionnement fréquemment.

- Arrêtez le fonctionnement si un code d'erreur s'affiche et consultez un revendeur agréé ou un spécialiste.

Confirmez les points suivants avant utilisation

- Le système peut ne pas être utilisable en cas de mauvaises conditions de communication. Veuillez vérifier l'« État de fonctionnement » sur l'écran de l'application après l'opération. L'état suivant peut exister en cas d'utilisation à distance.
 - Fonctionnement impossible, temps d'utilisation non affiché.
 - Le fonctionnement air-eau n'est pas affiché si l'opération est réglée en-dehors des locaux.
- Il est conseillé de verrouiller l'écran du smartphone pour éviter une mauvaise opération.
- N'utilisez pas d'autre télécommande, appareil de communication ou opération non spécifié par un revendeur agréé ou un spécialiste.
- Utilisez conformément aux accords de « Termes de service » et « Gestion des informations personnelles » de l'application Panasonic Smart.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'application Panasonic Smart, déconnectez l'adaptateur sans fil de l'appareil.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En éliminant ces produits usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuerez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs de la manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Inhalt

Sicherheitshinweise	30-32
Tasten und Display der Bedieneinheit	33-35
Erste Einstellungen	35
Schnellmenü	36
Menüs	36-49

Für Benutzer

1 Funktionseinstellung	36-37
1.1 Wochentimer	
1.2 Urlaubstimer	
1.3 Flüstertimer	
1.4 E-Heizstab Heizung	
1.5 E-Heizstab Warmw.	
1.6 Entkeimung	
1.7 WW-Betrieb	
2 Systemüberprüfung	38
2.1 Energiemonitor	
2.2 Wassertemperaturen	
2.3 Störungsspeicher	
2.4 Verdichter	
2.5 E-Heizstab	
3 Persönl. Einstellung	38-39
3.1 Tastenton	
3.2 LCD-Kontrast	
3.3 Leuchtdauer	
3.4 Beleuchtungsstärke	
3.5 Zeitformat	
3.6 Datum und Uhrzeit	
3.7 Sprache	
3.8 Entsperr-Kennwort	
4 Service-Kontakt	39
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

Für Installateur

5 Installateur-Setup > Systemeinstellung	40-44
5.1 Anschluss optionale Platine	
5.2 Heizkreise u. Fühler	
5.3 Leistung E-Heizstab	
5.4 Frostschutz	
5.5 Anschluss Pufferspeicher	
5.6 Gehäuseheizung	
5.7 Altern. Außenfühler	
5.8 Bivalente Heizung	
5.9 Ext. Ein/Aus-Schalter	
5.10 Solaranbindung	
5.11 Störmeldeausgang	
5.12 Leistungssteuerung	
5.13 SG ready	
5.14 Ext. Schalter für AG	
5.15 Flüssigkeit	
5.16 Heizen/Kühlen-Sch.	
5.17 Man. E-Heizung	
6 Installateur-Setup > Betriebseinstellung	44-48
6.1 Heizen	
6.2 Kühlen	
6.3 Auto	
6.4 WW-Speicher	
7 Installateur-Setup > Service-Einstellungen	48-49
7.1 Max. Pumpendrehzahl	
7.2 Abpumpen	
7.3 Estrichtr.	
7.4 Service-Kontakt	
Reinigungsanweisungen	50
Störungssuche	51-52
Informationen	53



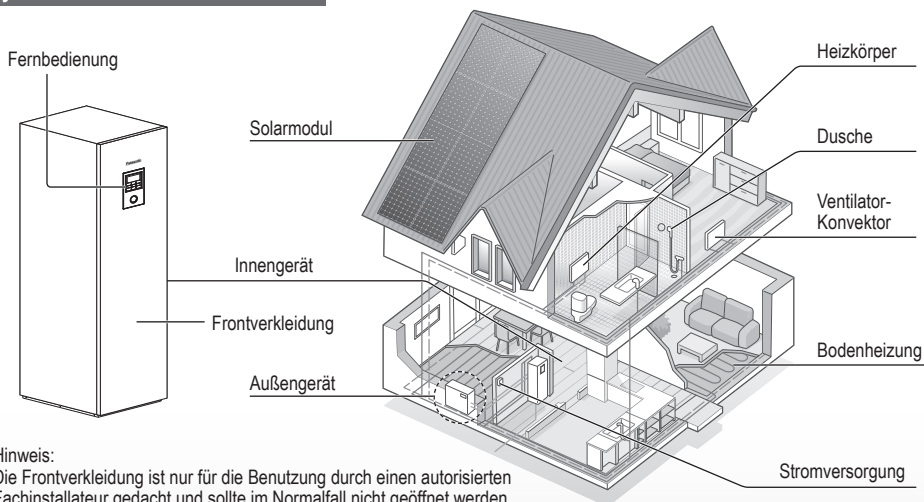
Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das System von einem Fachinstallateur ordnungsgemäß nach den Anleitungen installiert wurde.

- Bei der **Panasonic Luft-Wasser-Wärmepumpe** handelt es sich um ein Split-System, das aus zwei Geräten besteht: einem Innen- und einem Außengerät. Das Innengerät besteht aus dem Hydromodul und dem 200-Liter-Warmwasserspeicher.
- Diese Bedienungsanleitung beschreibt, wie das System unter Verwendung des Innen- und des Außengeräts zu bedienen ist.
- Für die Bedienung anderer Produkte, wie z. B. Heizkörper, externe Temperaturregler und Fußbodenheizung, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitungen der betreffenden Produkte.
- Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.
- Es kann sein, dass einige in dieser Anleitung beschriebene Funktionen nicht auf Ihr System zutreffen.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachinstallateur.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Systemüberblick



Hinweis:

Die Frontverkleidung ist nur für die Benutzung durch einen autorisierten Fachinstallateur gedacht und sollte im Normalfall nicht geöffnet werden.

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden.

Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Betriebsbedingungen

	WH-UD serie		WH-UX serie, WH-UQ serie		*1 Kühlbetrieb
	Brauchwarmwasser	Heizbetrieb	Brauchwarmwasser	Heizbetrieb	
Wasseraustrittstemperatur (°C) (min. / max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (unter der Umgebungstemperatur -15 °C) *3 20 / 60 (über der Umgebungstemperatur -10 °C) *3	5 / 20
Außentemperatur (°C) (min. / max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Wenn die Außentemperatur außerhalb des in der Tabelle angegebenen Bereichs liegt, fällt die Heizleistung erheblich ab, und es ist möglich, dass das Außengerät durch einen Schutzmechanismus abgeschaltet wird.

Das Gerät läuft automatisch wieder an, sobald die Außentemperatur wieder im angegebenen Bereich liegt.

* Höher als 55 °C, nur beim Nachheizungsbetrieb möglich.

*3 Bei einer Außentemperatur zwischen -10 °C und -15 °C wird die Wasseraustrittstemperatur von 60 °C auf 55 °C sinken.

Sicherheitshinweise

Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, sind die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten: Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

 VORSICHT	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.
--	--

 ACHTUNG	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen am Gerät führen.
---	--

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
--	---

	Diese Symbole weisen auf Schritte hin, die unbedingt durchgeführt werden MÜSSEN.
--	--



VORSICHT

Innen- und Außengerät



Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anleitungen hinsichtlich der Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise erhalten haben und sich über die entsprechenden Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder erfolgen, die dabei nicht beaufsichtigt werden.

Bitte wenden Sie sich an einen Fachinstallateur oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen bzw. wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.

Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachinstallateur bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemitteltyps kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorgerufen werden.

 Das Gerät darf nicht in einer potenziell explosiven oder entflammbaren Atmosphäre verwendet werden. Andernfalls besteht Brandgefahr.

Fassen Sie nicht in das Gerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein. Drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen. 

Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen. 

Das Innengerät darf nicht im Freien aufgestellt werden. Es ist nur für die Aufstellung in Innenräumen vorgesehen.

Stromversorgung

 Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.  

Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten an einer Steckdose an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt und nicht verdreht werden.

 Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch entsprechendes Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgestattet. Lassen Sie im Zuge von Inspektions- und Wartungsarbeiten den Fehlerstrom-Schutzschalter prüfen. Fehlfunktionen des Fehlerstrom-Schutzschalters können zu Stromschlägen und/oder Bränden führen.

Es wird dringend empfohlen, in bauseitigen Hausunterverteilungen eine zusätzliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtung zu installieren, um Stromschlägen und Bränden vorzubeugen.

Vor Arbeiten an der Elektrik ist die Stromzufuhr zu allen Geräten zu unterbrechen.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion darf das Gerät nicht mehr benutzt werden und die Stromversorgung ist zu unterbrechen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen)
Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter/ Erdkriechstromkreis-Unterbrecher wird häufig ausgelöst.
- Brandgeruch.
- Auftreten ungewöhnlicher Geräusche oder Vibrationen des Geräts.
- Aus dem Innengerät tropft heißes Wasser.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachinstallateur.

Tragen Sie während der Inspektion und Wartung Handschuhe.

Sicherheitshinweise



Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.



Um Stromschläge zu vermeiden, ist die Stromzufuhr des Klimageräts zu unterbrechen, wenn:

- das Gerät gereinigt oder gewartet werden soll,
- es längere Zeit nicht verwendet werden soll.

Dieses System setzt sich aus mehreren Geräten zusammen. Vor Arbeiten an der Elektrik des Innengeräts ist die Stromzufuhr zu allen Geräten zu unterbrechen, um Stromschläge, Verbrennungen und tödliche Verletzungen zu vermeiden.



ACHTUNG

Innen- und Außengerät



Zwecks Vermeidung von Beschädigungen und Korrosion am Innengerät darf dieses nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Verbrennungsgeräten oder in einem Badezimmer installiert werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden.

Während des Betriebs sollte die Wasseraustrittsleitung des Innengeräts nicht berührt werden.

Keine Gegenstände auf oder unter dem Gerät unterbringen.

Die scharfkantigen Aluminiumlamellen dürfen nicht berührt werden, da dies Verletzungen zur Folge haben kann.



Bitte beachten Sie, dass bei Warmwasserentnahme und zeitgleicher Entkeimung die Verbrühungsgefahr erheblich steigt.



Die Kondensatleitung muss korrekt angeschlossen sein, damit Wasseraustritte in den Installationsbereich vermieden werden.

Im Zuge von Inspektions- und Wartungsarbeiten sind die Montagehalterungen der Geräte zu prüfen und bei Bedarf erneut zu befestigen.

Bitten Sie einen autorisierten Fachinstallateur, die Entkeimungsfunktion so einzustellen, dass sie den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen entspricht.

Fernbedienung



Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht feucht wird. Andernfalls kann es zu Stromschlägen und/oder Bränden kommen.

Drücken Sie die Tasten auf der Fernbedienung nicht mit harten und scharfen Gegenständen. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden.

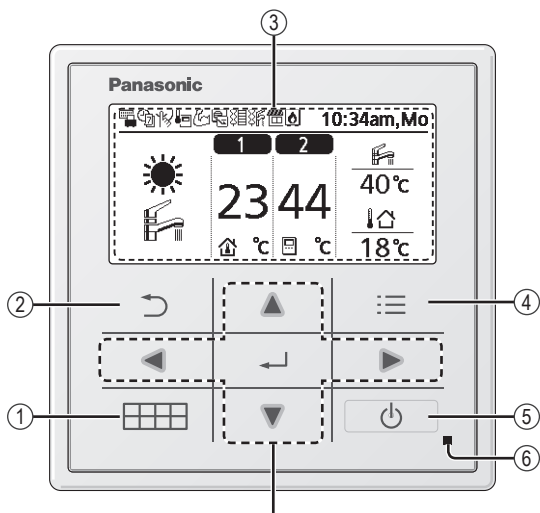
Die Fernbedienung darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Sie dürfen die Fernbedienung nicht selbst prüfen oder warten. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um Verletzungen durch eine falsche Bedienung zu vermeiden.

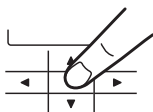
Tasten und Display der Bedieneinheit

Tasten/Display

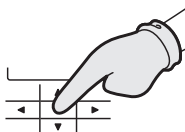
- ① **Schnellmenü-Taste**
(Weitere Details finden Sie in der separaten Schnellmenü-Anleitung.)
- ② **Zurück-Taste**
Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.
- ③ **LCD-Display**
- ④ **Hauptmenü-Taste**
Dient zur Funktionseinstellung.
- ⑤ **EIN/AUS-Taste**
Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts.
- ⑥ **Betriebsanzeige**
Leuchtet während des Betriebs und blinkt bei einer Störung.



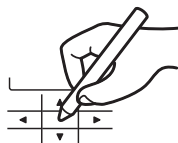
! Tasten in der Mitte drücken



⊘ Keine Handschuhe



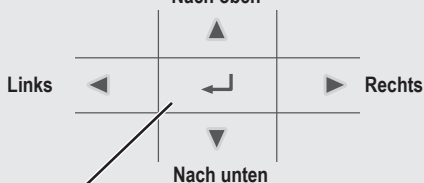
⊘ Kein Stift



Kreuztasten

Dient zum Auswählen einer Option.

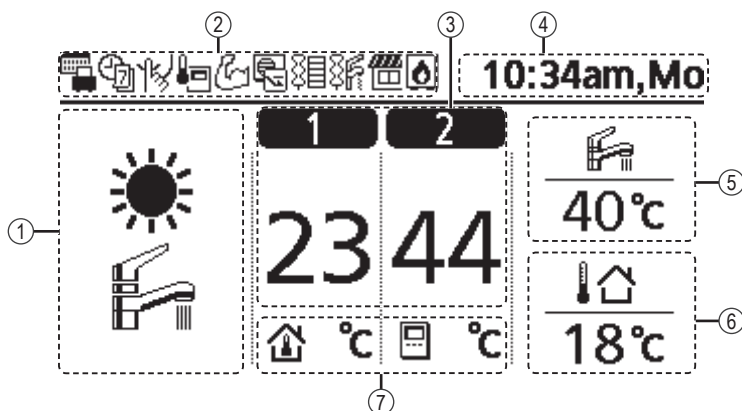
Nach oben



Taste „Enter“

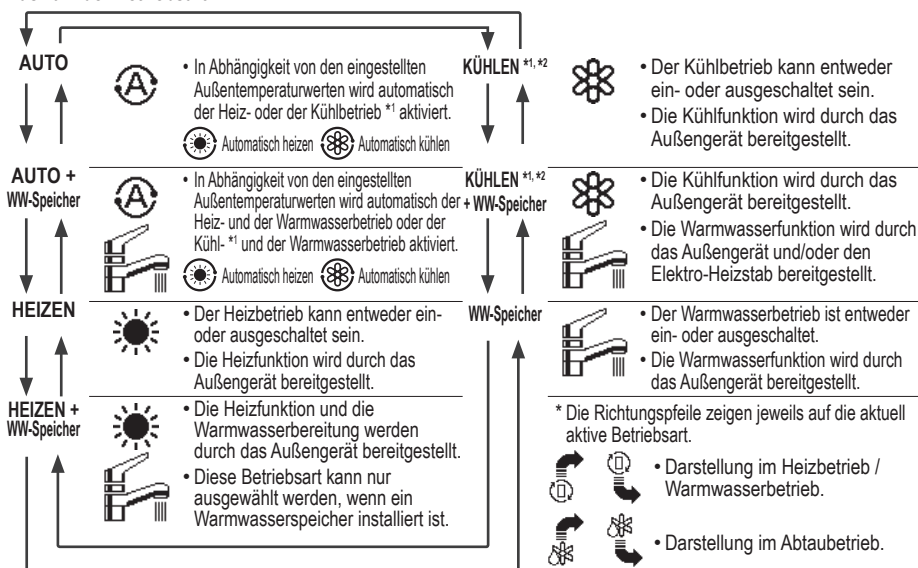
Bestätigt den gewählten Inhalt.

Tasten und Display der Bedieneinheit



Display

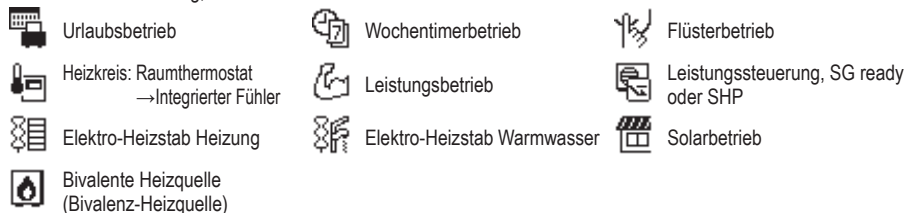
① Auswahl der Betriebsart



② Betriebssymbole

Die nachfolgend dargestellten Symbole zeigen den jeweiligen Betriebsstatus an.

Das Symbol wird nicht angezeigt (unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“), wenn der Betrieb, mit Ausnahme der Wochentimer-Einstellung, deaktiviert ist.



^{*1} Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

^{*2} Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

- ③ Temperatur des jeweiligen Heizkreises
- ④ Wochentag und Uhrzeit
- ⑤ Temperatur des Warmwasserspeichers
- ⑥ Außentemperatur
- ⑦ Symbole für Temperaturfühler und Temperaturen



Vorlauftemperatur
→ Heizkennlinie



Raumthermostat
→ Extern



Vorlauftemperatur
→ Direkt



Raumthermostat
→ Intern



Nur Schwimmbadheizung

Erste Einstellungen

Bevor Systemeinstellungen vorgenommen werden können, muss zunächst die Anzeigesprache festgelegt sowie Datum und Uhrzeit eingegeben werden.

Hierzu sind an der Bedieneinheit die folgenden Einstellungen vorzunehmen.

Auswählen der Sprache

Drücken Sie , und warten Sie, bis das Display initialisiert ist.

- ① Blättern Sie mithilfe von ▼ und ▲, um die Sprache auszuwählen.
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

Initialisierung	12:00am, Mo
Initialisierung läuft . . .	

LCD blinkt

Sprache	12:00am, Mo
ENGLISH	
FRANÇAIS	
DEUTSCH	
ITALIANO	
Wählen	[↵] Bestät.

Einstellen der Uhr

- ① Wählen Sie mithilfe von ▼ oder ▲, wie die Uhrzeit angezeigt werden soll, entweder im 24-Stunden- oder im 12-Stunden-Format (AM / PM).
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.
- ③ Stellen Sie mit Hilfe von ▼ und ▲ Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und drücken Sie zum Bestätigen jeweils .
- ④ Wenn die Uhrzeit eingestellt ist, werden Wochentag und Uhrzeit auf dem Display angezeigt, auch wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

Zeitformat	12:00am, Mo
24 h	
AM / PM	
Wählen	[↵] Bestät.

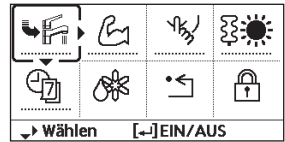
Datum und Uhrzeit	12:00am, Mo
Jahr/Monat/Tag	Std.: Min.
2015 / 01 / 07	10 : 00 am
Wählen	[↵] Bestät.

10:00am, Mi	
 Start	

Schnellmenü

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.

① Drücken Sie , um das Schnellmenü anzuzeigen.



 Manuelle
Warmwasser-
bereitung

 Leistungsbetrieb

 Flüsterbetrieb

 Man. E-Heizung

 Wochentimer

 Manueller
Abtaubetrieb

 Fehler-Reset

 Sperre der
Bedieneinheit

② Wählen Sie mit Hilfe von     das Menü aus.

③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

Menüs Für Benutzer

Die zu verwendenden Menüpunkte und vorzunehmenden Einstellungen richten sich nach dem zu jeweils vorhandenen Heizungssystem. Sämtliche Grundeinstellungen sind von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner vorzunehmen und sollten auch nur durch diesen abgeändert werden.

- Nachdem die Grundeinstellungen vorgenommen worden sind, können die Einstellungen manuell angepasst werden.
- Die Grundeinstellungen bleiben solange aktiv, bis sie geändert werden.
- Die Bedieneinheit kann für unterschiedliche Systeme verwendet werden.
- Um Einstellungen vornehmen zu können, darf die Betriebs-LED nicht leuchten.
- Mit falschen Einstellungen besteht die Möglichkeit, dass das Heizungssystem nicht richtig funktioniert.

Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.



Anzeigen des „Hauptmenü“: 

Auswählen eines Menüpunkts:    

Bestätigen des ausgewählten Menüpunkts: 

Menü		Standardeinstellung		Einstelloptionen / Display																													
1 Funktionseinstellung																																	
1.1 > Wochentimer																																	
Sobald der Wochentimer eingestellt ist, kann der Benutzer ihn über das Schnellmenü bearbeiten. Es können pro Tag bis zu 6 Schaltprogramme eingerichtet werden. • Der Wochentimer ist deaktiviert, wenn der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist oder der Not-Heizbetrieb eingeschaltet ist.		Einrichten des Timers Wählen Sie den Wochentag, und stellen Sie die gewünschten Programme ein (Schaltzeitpunkt / Ein/Aus / Betriebsart)		Wochentimer 10:34am, Mo <table><tr><th>So</th><th>Mo</th><th>Di</th><th>Mi</th><th>Do</th><th>Fr</th><th>Sa</th></tr><tr><td>1. 8:00am EIN</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>40°C</td></tr><tr><td>2. 12:00pm EIN</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>24/28°C 40°C</td></tr><tr><td>3. 1:00pm EIN</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>12/10°C</td></tr></table> ⏮ Tag ⏭ Progr. [↔] Bearbeiten		So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	1. 8:00am EIN						40°C	2. 12:00pm EIN						24/28°C 40°C	3. 1:00pm EIN						12/10°C
		So	Mo			Di	Mi	Do	Fr	Sa																							
1. 8:00am EIN						40°C																											
2. 12:00pm EIN						24/28°C 40°C																											
3. 1:00pm EIN						12/10°C																											
Kopieren des Timers Wählen Sie den Wochentag.																																	

Menü		Standardeinstellung		Einstelloptionen / Display												
1.2 > Urlaubstimer																
Um Energie zu sparen, kann ein Urlaubszeitraum eingestellt werden, um in dieser Zeit entweder das System auszuschalten oder die Temperatur abzusenken.	AUS	EIN AUS														
	> EIN															
	Urlaubsbeginn und -ende. Datum und Uhrzeit		Urlaub: Ende 10:34am, Mo													
	AUS oder abgesenkte Temperatur		Jahr/Monat/Tag Std.: Min. 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Wählen [↔] Bestät.													
• Die Wochentimer-Einstellung kann während der Urlaubstimer-Einstellung vorübergehend deaktiviert werden, wird aber wiederhergestellt, sobald der Urlaubstimer abgelaufen ist.																
1.3 > Flüstertimer																
Zum Verringern des Schallpegels während der eingestellten Zeitspanne. Es können 6 Programme eingestellt werden. Stufe 0 bedeutet, dass der Flüsterbetrieb deaktiviert ist.	Startzeitpunkt des Flüsterbetriebs: Datum und Uhrzeit		Flüsterbetrieb 10:34am, Mo													
	Stufe des Flüsterbetriebs: 0 bis 3		<table><tr><th>Progr.</th><th>Uhrzeit</th><th>Stufe</th></tr><tr><td>1</td><td>8:00am</td><td>0</td></tr><tr><td>2</td><td>5:00pm</td><td>1</td></tr><tr><td>3</td><td>11:00pm</td><td>3</td></tr></table> ↕ Wählen [↔] Bearbeiten			Progr.	Uhrzeit	Stufe	1	8:00am	0	2	5:00pm	1	3	11:00pm
Progr.	Uhrzeit	Stufe														
1	8:00am	0														
2	5:00pm	1														
3	11:00pm	3														
1.4 > E-Heizstab Heizung																
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.	AUS	EIN AUS														
1.5 > E-Heizstab Warmw.																
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Warmwasserbetrieb.	AUS	EIN AUS														
1.6 > Entkeimung																
Aktivieren bzw. Deaktivieren der automatischen Entkeimung.	EIN	EIN AUS														
• Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden.																
• Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.																
1.7 > WW-Betrieb (Warmwasser)																
Dient zum Setzen des WW-Modus auf Standard oder Intelligent.	Standard	Standard														
		Intelligent														
• Der Modus Standard hat eine schnellere Warmwasserspeicher-Ladedauer. Der Modus Intelligent braucht zwar länger zum Aufheizen des Warmwassers, senkt aber dafür den Energieverbrauch.																

2.1 > Energiemonitor

2.1 > Energiemonitor

▼Mullat ▼Betrifft das L

- ## 2.2 > Wassertemperaturen

Seite

2.3 > Störungsspeicher

- [↩] Speicher löschen

2.4 > Verdichter

[\[↩\] Zurück](#)

2.5 > E-Heizstab

[\[↩\] Zurück](#)

3.1 > Tastenton

EIN
▼
AUS

3.2 > LCD-Kontrast

◀ Wählen [↵] Bestät.

*² Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü		Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
3.3 > Leuchtdauer			
Einstellung der Dauer der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	1 Min.		Leuchtdauer 10:34am,Mo AUS 5 Min. 15 Sek. 10 Min. 1 Min. ^ Wählen [↔] Bestät.
3.4 > Beleuchtungsstärke			
Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	4		Beleuchtungsstärke 10:34am,Mo Dunkel Hell ◀ [Bar graph with 4 segments, 4th is active] ▶ ◀ Wählen [↔] Bestät.
3.5 > Zeitformat			
Festlegen des Formats der Uhrzeitanzeige.	24 h		Zeitformat 10:34am,Mo 24 h AM / PM ^ Wählen [↔] Bestät.
3.6 > Datum und Uhrzeit			
Einstellung des aktuellen Datums und der aktuellen Uhrzeit.	Jahr / Monat / Tag / Std. / Min.		Datum und Uhrzeit 10:34am,Mo Jahr/Monat/Tag Std.: Min. 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Wählen [↔] Bestät.
3.7 > Sprache			
Einstellung der Anzeigesprache. • Für Griechisch gilt: Verwenden Sie bitte die englische Version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI		Sprache 10:34am,Mo ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Wählen [↔] Bestät.
3.8 > Entsperr-Kennwort			
4-stelliges Kennwort für alle Einstellungen.	0000		Entsperr-Kennwort 10:34am,Mo 0000 ↕ Wählen [↔] Bestät.
4 Service-Kontakt			
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2			
Service-Telefonnummer für den Kundendienst.	Auswählen und abrufen		Service-Einstellungen 10:34am,Mo Kontakt 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Wählen

Menü		Standardeinstellung		Einstelloptionen / Display	
5 Installateur-Setup > Systemeinstellung					
5.1 > Anschluss optionale Platine					
Anschluss einer optionalen Zusatzplatine.		Nein		Ja ▲ Nein	
• Wenn die optionale Zusatzplatine angeschlossen ist, verfügt das System über folgende zusätzliche Funktionen:					
① Steuerung und Temperaturregelung eines angeschlossenen Pufferspeichers.					
② Steuerung und Regelung von 2 Heizkreisen (einschließlich Schwimmbadheizung).					
③ Einbindung einer Solarstation, angeschlossen an Warmwasser- oder Pufferspeicher.					
④ Eingang für externe Ausschaltung des Außengeräts.					
⑤ Externe Störmeldung.					
⑥ Eingänge für SG ready-Steuerung.					
⑦ Leistungssteuerung.					
⑧ Heizen/Kühlen-Sch.					
5.2 > Heizkreise u. Fühler					
Auswahl der Temperaturfühler sowie der Anzahl der Heizkreise.		HK		Heizkreise u. Fühler 10:34am,Mo	
		• Nach der Auswahl des Systems mit einem oder 2 Heizkreisen ist anzugeben, ob der jeweilige Heizkreis für Raum- oder Schwimmbadheizung genutzt wird. • Wenn „Schwimmbad“ ausgewählt wurde, muss eine Temperaturdifferenz „ΔT für Schwimmbad“ zwischen 2 und 10 K eingestellt werden.		HK	
				System mit 1 HK System mit 2 HK	
				▼ Wählen [↔] Bestät.	
		Fühler		Heizkreise u. Fühler 10:34am,Mo	
		* Beim Raumthermostaten ist zu unterscheiden zwischen extern und intern.		Fühler	
				Wassertemperatur Raumthermostat Raumtemp.fühler	
				▼ Wählen [↔] Bestät.	
5.3 > Leistung E-Heizstab					
Auswahl der maximal gewünschten Leistung des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Die Einstellmöglichkeiten sind vom jeweiligen Modell abhängig.		3 kW / 6 kW / 9 kW		Leistung E-Heizstab 10:34am,Mo	
				3 kW 6 kW 9 kW	
				▲ Wählen [↔] Bestät.	
5.4 > Frostschutz					
Aktivierung bzw. Deaktivierung der Frostschutzfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.		Ja		Ja ▼ Nein	
5.5 > Anschluss Pufferspeicher					
Einstellung, ob ein Pufferspeicher angeschlossen ist. Falls JA, Einstellung der Temperaturdifferenz. • Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein. • Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.		Nein		Ja ▲ Nein	
		> Ja			
		5 °C		Temperaturdifferenz ΔT für den Pufferspeicher	
				▲ Wählen [↔] Bestät.	

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5.6 > Gehäuseheizung		
Auswahl, ob eine optionale Gehäuseheizung angeschlossen ist oder nicht. * Typ A -Die Gehäuseheizung wird nur während des Abtaubetriebs eingeschaltet. * Typ B -Die Gehäuseheizung wird bei Temperaturen von 5 °C und weniger eingeschaltet.	Nein	Ja Nein
	> Ja	
	A	Verwendungstyp der Gehäuseheizung.* Gehäuseheizungstyp 10:34am,Mo A B Wählen [->] Bestät.
5.7 > Altern. Außenfühler		
Auswahl eines alternativen Außentemperaturfühlers.	Nein	Ja Nein
5.8 > Bivalente Heizung		
Zum Auswählen einer bivalenten Verbindung, damit eine zusätzliche Wärmequelle, z. B. ein Heizkessel den Puffertank und den Warmwasserspeicher aufheizen kann, wenn die Wärmepumpenkapazität bei niedrigen Außentemperaturen nicht ausreicht. Die bivalente Funktion kann im alternativen Modus (Wärmepumpe und Heizkessel werden abwechselnd betrieben) oder im Parallelbetrieb (Wärmepumpe und Heizkessel werden gleichzeitig betrieben) oder im erweiterten Parallelbetrieb (Wärmepumpe wird betrieben und Heizkessel wird für Puffertank und/oder Warmwasser je nach Einstellungsoptionen für das Schaltverhalten aktiviert) eingerichtet werden.	Nein	Ja Nein
	> Ja	
	-5 °C	Außentemperatur, ab der die bivalente Heizquelle eingeschaltet wird. Bivalente Heizung 10:34am,Mo Einschalten: Außentemp. Bereich: (-15°C-35°C) Schritt: ±1°C -5 °C Wählen [->] Bestät.
	Ja > Nach Auswahl der Außentemperatur	
	Schaltverhalten	
	Alternativ / Parallel / Parallel erweitert	
	• Für eine getrennte Einstellung von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher ist „Parallel erweitert“ auszuwählen.	
	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Schaltverhalten Alternativ Parallel Parallel erweitert Wählen [->] Bestät.	
	Schaltverhalten > Parallel erweitert	
	Heizen	Auswahl des Speichers Bivalente Heizung 10:34am,Mo Parallel erweitert Heizen Warmw. Wählen [->] Bestät.
	• „Heizen“ steht für Pufferspeicher und „Warmw.“ steht für Warmwasserspeicher.	

Menü		Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
Schaltverhalten > Parallel erweitert > Heizen > Ja			
• Der Pufferspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.			Bivalente Heizung 10:34am, Mo Parallel erweitert: Heizen Ja Nein Wählen [->] Bestät.
-8 °C	Temperaturschwellwert zum Einschalten der bivalenten Heizquelle.		Bivalente Heizung 10:34am, Mo Heizstart: Zieltemperatur Bereich: (-10°C-0°C) Schritt: ±1°C -8 °C Wählen [->] Bestät.
0:30	Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).		Bivalente Heizung 10:34am, Mo Heizstart: Verzögerung Bereich: (0:00~1:30) Schritt: ±0:05 0:30 Wählen [->] Bestät.
-2 °C	Temperaturschwellwert zum Ausschalten der bivalenten Heizquelle.		Bivalente Heizung 10:34am, Mo Heizstopp: Zieltemperatur Bereich: (-10°C-0°C) Schritt: ±1°C -2 °C Wählen [->] Bestät.
0:30	Ausschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).		Bivalente Heizung 10:34am, Mo Heizstopp: Verzögerung Bereich: (0:00~1:30) Schritt: ±0:05 0:30 Wählen [->] Bestät.
Schaltverhalten > Parallel erweitert > Warmw. > Ja			
• Der Warmwasserspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.			Bivalente Heizung 10:34am, Mo Parallel erweitert: Warmw. Ja Nein Wählen [->] Bestät.
0:30	Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).		Bivalente Heizung 10:34am, Mo Warmw.: Verzögerung Bereich: (0:30~1:30) Schritt: ±0:05 0:30 Wählen [->] Bestät.
5.9 > Ext. Ein/Aus-Schalter			
	Nein		Ja Nein

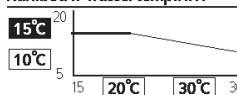
Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5.10 > Solaranbindung		
- Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein. - Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.	Nein	Ja Nein
	> Ja	
	Puffersp.	Auswahl des Pufferspeichers oder des Warmwasserspeichers für die Solaranbindung Solaranbindung 10:34am, Mo Puffersp. Warmwasserspeicher Wählen [↔] Bestät.
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers	
	10 °C	Einschal- Temperaturdifferenz Solaranbindung 10:34am, Mo ΔT Einschalten Bereich: (6°C-15°C) Schritt: ±1°C 10 °C Wählen [↔] Bestät.
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschalttemperatur	
	5 °C	Einstellung der Ausschalt- Temperaturdifferenz Solaranbindung 10:34am, Mo ΔT Ausschalten Bereich: (2°C-9°C) Schritt: ±1°C 5 °C Wählen [↔] Bestät.
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschalttemperatur > ΔT-Ausschalttemperatur	
	5 °C	Frostschutztemperatur Solaranbindung 10:34am, Mo Frostschutz Bereich: (-20°C-10°C) Schritt: ±1°C 5 °C Wählen [↔] Bestät.
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschalttemperatur > ΔT-Ausschalttemperatur > Nach Einstellung der Frostschutztemperatur	
	80 °C	Temperatur- Obergrenze Solaranbindung 10:34am, Mo Obergrenze Bereich: (70°C-90°C) Schritt: ±5°C 80 °C Wählen [↔] Bestät.
5.11 > Störmeldeausgang		
	Nein	Ja Nein
5.12 > Leistungssteuerung		
	Nein	Ja Nein

Menü		Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5.13 > SG ready			
	Nein		Ja Nein
	> Ja		
	120 %	Überhöhung (Stufen 1 und 2) von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher (in %)	SG ready 10:34am, Mo Leistung [1-0]: Warmw. Bereich: (50%-150%) Schritt: ±5% 120 %
			↕ Wählen [↔] Bestät.
5.14 > Ext. Schalter für AG			
	Nein		Ja Nein
5.15 > Flüssigkeit			
Auswahl, ob als Heizmedium Wasser oder Glykol verwendet wird.	Wasser		Flüssigkeit 10:34am, Mo Wasser Glykol
			↕ Wählen [↔] Bestät.
5.16 > Heizen/Kühlen-Sch.			
	Nein		Ja Nein
5.17 > Man. E-Heizung			
Zum Einschalten des Not-Heizbetriebs per Hand (standardmäßig) oder per Automatik.	Man.		Man. E-Heizung 10:34am, Mo Auto Man.
			↕ Wählen [↔] Bestät.
6 Installateur-Setup > Betriebseinstellung			
Einstellung der vier Betriebsarten.	4 Betriebsarten		Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heizen Kühlen Auto WW-Speicher
	Heizen / Kühlen *1, *2 / Auto / WW-Speicher		↕ Wählen [↔] Bestät.
6.1 > Heizen			
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Heizbetrieb.	Wassertemp.-Sollwert Heizen / Sommerabschaltung / ΔT für Heizbetrieb / Bivalenztemp. E-Heistab		Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heizen Wassertemp.-Sollwert Heizen Sommerabschaltung ΔT für Heizbetrieb
			↕ Wählen [↔] Bestät.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
> Wassertemp.-Sollwert Heizen		
Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Heizkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll.	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heizbetr.: Wassertemp Heizkurve Festwert ↩ Wählen [↔] Bestät.
> Wassertemp.-Sollwert Heizen > Heizkurve		
X-Achse: -5 °C, 15 °C Y-Achse: 55 °C, 35 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse).	Heizbetr.: Wassertemp:HK1 ↩ Wählen [↔] Bestät.
• Temperaturbereich für die X-Achse: -15 °C bis 15 °C, Y-Achse: siehe unten. • Temperaturbereich für die Y-Achse: 1. Modell WH-UD: 20 °C bis 55 °C 2. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind freigeschaltet: 25 °C bis 65 °C 3. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind nicht freigeschaltet: 35 °C bis 65 °C 4. Modell WH-UX/UQ: 20 °C bis 60 °C • Bei Vorhandensein eines zweiten Heizkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Heizkreis 2 angegeben werden. • „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis verfügt.		
> Wassertemp.-Sollwert Heizen > Festwert		
35 °C	Eingabe einer fest vorgegebenen Vorlauftemperatur	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heizbetr.: Wassertemp:HK2 Bereich: (20°C-60°C) Schritt: ±1°C 35 °C ↩ Wählen [↔] Bestät.
• Es gelten folgende Eingabebereiche: 1. Modell WH-UD: 20 °C bis 55 °C 2. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind freigeschaltet: 25 °C bis 65 °C 3. Modell WH-UH und Elektro-Heizstab sind nicht freigeschaltet: 35 °C bis 65 °C 4. Modell WH-UX/UQ: 20 °C bis 60 °C		
> Sommerabschaltung		
24 °C	Außentemperatur, bei der die Heizung ausgeschaltet wird (Sommerbetrieb)	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heiz. AUS: Außentemp. Bereich: (5°C-35°C) Schritt: ±1°C 24 °C ↩ Wählen [↔] Bestät.
> ΔT für Heizbetrieb		
5 °C	Temperaturdifferenz zum Wiedereinschalten der Heizung	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heizbetr.: ΔT Bereich: (1°C-15°C) Schritt: ±1°C 5 °C ↩ Wählen [↔] Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
	> Bivalenztemp. E-Heistab	
	0 °C	Außentemperatur, ab der der Elektro-Heizstab zugeschaltet werden darf (Bivalenzpunkt) Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heiz. EIN: Außentemp. Bereich: (-15°C-20°C) Schritt: ±1°C 0 °C ↕ Wählen [←] Bestät.
6.2	> Kühlen *1, *2	
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Kühlbetrieb.	Wassertemperaturen für Kühlung EIN und ΔT für Kühlen EIN.	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlen Wassertemp.-Sollwert Kühlen ΔT für Kühlbetrieb ↕ Wählen [←] Bestät.
	> Wassertemp.-Sollwert Kühlen	
	Heizkurve	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlbetr.: Wassertemp Heizkurve Festwert ↕ Wählen [←] Bestät.
	> Wassertemp.-Sollwert Kühlen > Heizkurve	
X-Achse: 20 °C, 30 °C Y-Achse: 15 °C, 10 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse)	Kühlbetr.: Wassertemp:HK1  ↕ Wählen [←] Bestät.
• Bei Vorhandensein eines zweiten Kühlkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Kühlkreis 2 angegeben werden. • „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis (bzw. Kühlkreis) verfügt.		
	> Wassertemp.-Sollwert Kühlen > Festwert	
	10 °C	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlbetr.: Wassertemp:HK2 Bereich: (5°C-20°C) Schritt: ±1°C 10 °C ↕ Wählen [←] Bestät.
	> ΔT für Kühlbetrieb	
	5 °C	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlbetr.: ΔT Bereich: (1°C-15°C) Schritt: ±1°C 5 °C ↕ Wählen [←] Bestät.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
6.3 > Auto		
Automatisches Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.	Außentemperaturen für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Auto Außentemp. für Heizen -> Kühlen Außentemp. für Kühlen -> Heizen ↕ Wählen [↔] Bestät.
	> Außentemp. für Heizen -> Kühlen	
	15 °C	Soll-Außentemperatur für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb. Betriebseinstellung 10:34am, Mo Auto:Außentemp. H -> K Bereich: (11°C~25°C) Schritt: ±1°C ↕ Wählen [↔] Bestät. 15 °C
	> Außentemp. für Kühlen -> Heizen	
	10 °C	Soll-Außentemperatur für das Umschalten Kühl- in den Heizbetrieb. Betriebseinstellung 10:34am, Mo Auto:Außentemp. K -> H Bereich: (5°C~14°C) Schritt: ±1°C ↕ Wählen [↔] Bestät. 10 °C
6.4 > WW-Speicher		
Einstellungen für den Betrieb des Warmwasserspeichers.	Heizintervall (max.) / Warmwasser-Ladedauer (max.) / WW-Einschalt-Temp.differenz / Entkeimung	Betriebseinstellung 10:34am, Mo WW-Speicher Heizintervall (max.) Warmwasser-Ladedauer (max.) WW-Einschalt-Temp.differenz ↕ Wählen [↔] Bestät.
	• Auf dem Display werden 3 Funktionen gleichzeitig angezeigt.	
	> Heizintervall (max.)	
	8:00	Maximale Dauer des Heizintervalls (in Stunden und Minuten) Betriebseinstellung 10:34am, Mo WW-Speicher:Heizintervall (max.) Bereich: (0:30~10:00) Schritt: ±0:30 ↕ Wählen [↔] Bestät. 8:00
	> Warmwasser-Ladedauer (max.)	
	1:00	Maximale Dauer des Warmwasserintervalls (in Stunden und Minuten) Betriebseinstellung 10:34am, Mo WW-Speicher:WW-Ladedauer (max.) Bereich: (0:05~4:00) Schritt: ±0:05 ↕ Wählen [↔] Bestät. 1:00
	> WW-Einschalt-Temp.differenz	
	-8 °C	Temperaturdifferenz zum erneuten Laden des Warmwasserspeichers Betriebseinstellung 10:34am, Mo WW-Speicher:Einschalt-Temp.diff. Bereich: (-12°C~-2°C) Schritt: ±1°C ↕ Wählen [↔] Bestät. -8 °C

Menü		Standardeinstellung		Einstelloptionen / Display															
	> Entkeimung																		
	Montag	Die Entkeimung kann für 1 oder mehrere Wochentage eingestellt werden. So / Mo / Di / Mi / Do / Fr / Sa	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Tag <table><tr><td>So</td><td>Mo</td><td>Di</td><td>Mi</td><td>Do</td><td>Fr</td><td>Sa</td></tr><tr><td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td></tr></table> ↔ Tag ↕☑/☐ [↵] Bestät.			So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	—	✓	—	—	—	—	—
	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa												
	—	✓	—	—	—	—	—												
	> Entkeimung: Uhrzeit																		
	12:00	Uhrzeit zum Starten der Entkeimung des Warmwasserspeichers am eingestellten Wochentag 0:00 bis 23:59	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Uhrzeit 12 : 00 pm ↕ Wählen [↵] Bestät.																
> Entkeimung: Entkeimtemp.																			
65 °C	Wassertemperatur für die Entkeimung des Warmwasserspeichers	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Entkeimtemp. Bereich: (55°C~65°C) Schritt: ±1°C 65 °C ↕ Wählen [↵] Bestät.																	
> Entkeimung: Dauer (max.)																			
0:10	Entkeimungsdauer (in Stunden und Minuten)	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Dauer (max.) Bereich: (0:05~1:00) Schritt: ±0:05 0:10 ↕ Wählen [↵] Bestät.																	
7 Installateur-Setup > Service-Einstellungen																			
7.1	> Max. Pumpendrehzahl																		
Einstellung der maximalen Pumpendrehzahl.	Einstellung von Volumenstrom, max. Wert und Ein-/Ausschalten der Pumpe. Vol.strom: XX:X l/min Max. Wert: 0x40 bis 0xFE, Pumpe: EIN/AUS/Entlüften	Service-Einstellungen 10:34am,Mo Vol.strom Max. Wert Betrieb 0.0 l/min 0xCE ◀ Entlüften ↕ Wählen																	
7.2	> Abpumpen																		
Einschalten des Abpumpbetriebs.	Abpumpbetrieb EIN	Service-Einstellungen 10:34am,Mo A Abpumpbetrieb läuft! [↵] AUS																	

Menü		Standardeinstellung		Einstelloptionen / Display	
7.3 > Estrichtr.					
Einstellungen zum Trocknen von Estrich und Wänden während der Bauphase. Dieses Funktion sollte nur während der Bauphase verwendet und auch für keine anderen Zwecke eingesetzt werden.	Einstellung und Einschalten der Estrichtrocknungsfunktion. EIN / Bearbeiten		Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr. EIN Bearbeiten ↵ Wählen [↵] Bestät.		
	> Bearbeiten				
	Schritte: 1 Temperaturwert: 25 °C	Eingabe der Schritte (1 bis 99) sowie der Temperaturen für die Estrichtrocknung	Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr.: 1/10 Bereich: (25°C-55°C) Schritt: ±1°C 25 °C ↵ Wählen [↵] Bestät.		
	> EIN				
	Anzeige der Stufe der Estrichtrocknung, der Solltemperatur und der Isttemperatur.		Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr.: Status Stufe : 1/10 Wasser-Solltemp. : 25°C Wasser-Isttemperatur : 25°C [AUS] AUS		
7.4 > Service-Kontakt					
Eingabe von Name und Telefonnummer des Kundendienstes.	Name und Telefonnummer des Kundendienstes Kontakt 1 / Kontakt 2		Service-Einstellungen 10:34am,Mo Service-Kontakt: Kontakt 1 Kontakt 2 ↵ Wählen [↵] Bestät.		
	> Kontakt 1 / Kontakt 2				
	Name und Telefonnummer des Kontakts Name / Telefonsymbol		Service-Kontakt 10:34am,Mo Kontakt 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↵ Wählen [↵] Bearbeiten		
	Eingabe von Name und Telefonnummer Kontaktname: Buchstaben A bis Z bzw. a bis z Kontaktnummer: 1 bis 9		Kontakt-1 ABC/abc 0-9/And. ABCDEFGHIJKLMN OPQR Leer STUVWXYZ abcdefghi RS jklmnopqrstuvwxy z Best. ↵ Wählen [↵] Weiter Zahl: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - RS * 0 # _ Best. ↵ Wählen [↵] Weiter		

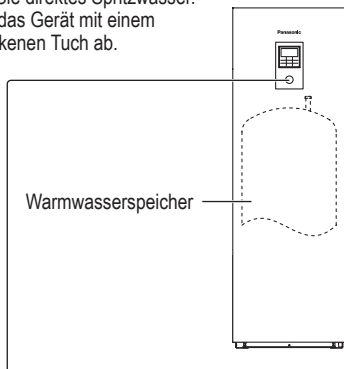
Reinigungsanweisungen

Um eine optimale Leistung des Systems zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachinstallateur.

- **Unterbrechen Sie vor dem Reinigen die Stromzufuhr.**
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger (pH-Wert ≈ 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C warm ist.

Innengerät

- Vermeiden Sie direktes Spritzwasser. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



Manometer für Wasserdruck



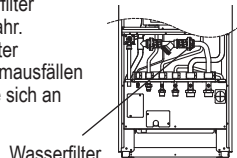
- Nicht mit harten oder spitzen Gegenständen gegen die Glasabdeckung drücken oder schlagen, da diese dadurch beschädigt werden kann.



- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck zwischen 0,05 und 0,3 MPa liegt (0,1 MPa = 1 bar).
- Falls der Wasserdruck außerhalb des oben genannten Bereichs liegt, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler.

Wasserfilter

- Reinigen Sie den Wasserfilter mindestens einmal pro Jahr. Anderenfalls kann der Filter verstopfen, was zu Systemausfällen führen kann. Wenden Sie sich an Ihren Fachinstallateur.



Außengerät

- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind. Bei Nichtbeachtung kann die Systemleistung beeinträchtigt werden oder das System ausfallen. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse, damit die Belüftung einwandfrei funktioniert.
- Wenn es schneit, reinigen Sie das Außengerät und entfernen Sie den Schnee ringsherum, um zu verhindern, dass die Luftein- und -auslässe mit Schnee bedeckt sind.

Längere Betriebsunterbrechung

- Das Wasser sollte aus dem Warmwasserspeicher abgelassen werden.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

Kriterien für die Abschaltung des Geräts

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen und sich dann an Ihren Fachinstallateur wenden:

- Ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Wasser/Fremdkörper sind in die Bedientafel gelangt.
- Aus dem Innengerät austretendes Wasser.
- Der Sicherungsautomat löst häufig aus.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.

WARTUNG

Anwender

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, sollte der Benutzer alle Luftein- und -auslässe des Außengeräts auf Hindernisse prüfen und diese beseitigen.

Installateur

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, müssen durch einen autorisierten Fachinstallateur in regelmäßigen Abständen Inspektionen der Geräte, der Funktion der Fehlerstrom-Schutzschalter, der Verdrahtung und der Verrohrung durchgeführt werden.
- Speziell für den Warmwasserspeicher ist es wichtig, den Wasserfilter regelmäßig zu warten.
- Benutzer sollten nicht versuchen, Teile des Speichers zu warten oder zu ersetzen.
- Wenden Sie sich für Wartungsinspektionen an Ihren Fachinstallateur.

Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Symptom	Ursache
Wasserströmungsgeräusche während des Betriebs.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Bei der Verzögerung handelt es sich um einen Schutzmechanismus für den Verdichter.
Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Aus dem Außengerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.	• Dies kommt vor, wenn der Wärmetauscher des Außengeräts abgetaut wird.
Das Außengerät funktioniert nicht.	• Die Außentemperatur liegt eventuell außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs.
Das System schaltet sich aus.	• Dies wird durch den Schutzmechanismus des Systems verursacht. Wenn die Wassereintrittstemperatur niedriger als 10 °C ist, stoppt der Verdichter und die Elektro-Zusatzheizung wird eingeschaltet.
Die Heizleistung des Systems ist gering.	• Wenn gleichzeitig Heizkörper und Fußboden beheizt werden, kann die Wassertemperatur sinken und die Heizleistung verringert werden. • Wenn die Außentemperatur niedrig ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht. • Die Luftein- bzw. -austrittsöffnungen des Außengeräts sind durch ein Hindernis, z. B. durch einen Schneehaufen, verschlossen. • Wenn die voreingestellte Wasseraustrittstemperatur hoch ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.
Das System heizt nicht sofort auf.	• Das System braucht einige Zeit, um das Wasser aufzuheizen, wenn es noch kalt ist.
Die deaktivierte Elektro-Zusatzheizung wird automatisch eingeschaltet.	• Es handelt sich hierbei um eine Schutzfunktion für den Wärmetauscher im Innengerät.
Betrieb startet bei nicht eingestelltem Timer automatisch.	• Die Entkeimungsfunktion wurde durch den Entkeimungstimer gestartet.
Lautes Kältemittelrauschen für einige Minuten.	• Die Ursache ist eine Schutzfunktion, die während des Abtaubetriebs bei Außentemperaturen unter -10 °C greift.
Der Kühlbetrieb *1 steht nicht zur Verfügung.	• Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.

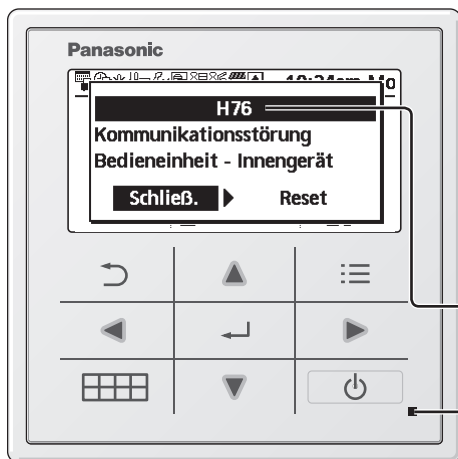
Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Zu überprüfen
Das Gerät heizt bzw. kühlt *1 nicht richtig.	• Stellen Sie die Temperatur richtig ein. • Schließen Sie die Ventile nicht benötigter Heiz- bzw. Kühlgeräte. • Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Außengeräts frei sind.
Das Gerät arbeitet laut.	• Das Außengerät oder das Innengerät steht eventuell schief. • Schließen Sie die Abdeckung ordnungsgemäß.
Das System funktioniert nicht.	• Sicherungsautomat wurde ausgelöst/aktiviert.
Die Betriebs-LED leuchtet nicht, oder auf der Bedieneinheit wird nichts angezeigt.	• Kontrollieren Sie, ob die Spannungsversorgung in Ordnung ist und dass kein Stromausfall vorliegt.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Störungssuche



Nachfolgend finden Sie die Liste der Störungs-codes, die möglicherweise auf dem Display angezeigt werden, wenn es Probleme mit der Systemeinstellung oder dem Betrieb gibt.

Wenn auf dem Display ein Störungscode wie im Beispiel auf der linken Seite angezeigt wird, wenden Sie sich an die in der Bedieneinheit angegebene Rufnummer oder einen autorisierten Installateur in Ihrer Nähe.

Alle Tasten sind deaktiviert, außer ◀ ▶ und ↺.

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
H12	Nicht passende Geräteleistungen
H15	Störung Kompressor-Temperaturfühler
H20	Störung Umwälzpumpe
H23	Störung Kältemittelfühler
H27	Störung Serviceventil
H28	Störung Solarfühler
H31	Störung Schwimmbadfühler
H36	Störung Pufferspeicherfühler
H38	Störung wegen nicht passender Gerätemarken
H42	Niederdruckschutz
H43	Störung Fühler Heizkreis 1
H44	Störung Fühler Heizkreis 2
H62	Störung wasserseitiger Strömungswächter
H63	Störung Niederdrucksensor
H64	Störung Hochdrucksensor
H65	Störung Wasserzirkulation während Abtauwung
H67	Störung Außentemperaturfühler 1
H68	Störung Außentemperaturfühler 2
H70	Störung Überlastschutz Innengeräte-E-Heizstab
H72	Störung WW-Speicher-Temperaturfühler
H74	Störung Platinenkommunikation
H75	Niedrig-Wasser- temp.-Schutz
H76	Störung der Platinenkommunikation
H90	Komm.störung Innen- Außengerät
H91	Störung Überlastschutz WW-E-Heizstab
H95	Störung falsche Spannung IG - AG
H98	Störung wegen Hochdruckschutz
H99	Störung Frostschutz Innengeräte-Wärmetauscher

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
F12	Auslösung Hochdruckschalter im Außengerät
F14	Falsche Verdichterdrehzahl
F15	Falsche Drehzahl AG-Ventilatormotor
F16	Störung wg. überhöhter Stromaufnahme
F20	Störung wg. Überlastschutz des Verdichters
F22	Störung wg. Überlastschutz Leistungstrans
F23	Störung wg. Gleichstromspitzen im AG
F24	Störung wg. Problemen im Kältekreis
F25	*1 Störung wg. Problemen mit Umschaltventil
F27	Störung am Hochdruckschalter im AG
F29	Geringe Heißgas-Überhitzung
F30	Störung Vorlauf-Temperaturfühler
F32	Störung Raumthermostat
F36	Störung Außentemperaturfühler
F37	Störung Rücklauf-Temperaturfühler
F40	Störung Heißgas-Temp.-fühler im Außengerät
F41	Fehler bei der Blindleistungskompensation
F42	Fehler beim Wärmeaustausch-Sensor im Außengerät
F43	Störung Heißgastemp.-fühler im Außengerät
F45	Störung Abtau-Temp.fühler im Außengerät
F46	Stromwandler-Abschaltung
F48	Fehler beim Verdunster-Austrittstemp.fühler
F49	Störung Bypass-Austrittstemp.fühler im AG
F95	*1 Störung wg. HD-Schutz Kühlen im Außengerät

* Einige Fehlercodes gelten möglicherweise nicht für Ihr Modell. Zur Klärung wenden Sie sich an einen Fachhändler.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Informationen zur Verbindung mit dem Netzwerk-Adapter (optionales Zubehör)



VORSICHT

Prüfen Sie vor der Verwendung die Sicherheit rund um das Luft/Wasser-System. Prüfen Sie vor dem Betrieb auf Personen und Tiere in der Umgebung.

Eine Fehlbedienung infolge der Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu Verletzungen und Schäden führen.



Kontrollieren Sie vor dem Betrieb (in Räumen) die folgenden Punkte

- Timer-Einstellbedingung. Unvorhersehbares Ein-/Ausschalten kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Personen und Tieren führen.

Kontrollieren Sie vor und während des Betriebs (außerhalb von Räumen) die folgenden Punkte

- Wenn bekannt ist, dass sich jemand in den Räumlichkeiten befindet, benachrichtigen Sie die Person von außerhalb über die neue Betriebseinstellung, bevor diese ausgeführt wird.
Dies ist wichtig, um einen von der Betriebsänderung herrührenden plötzlichen Schock der Person sowie schwere gesundheitliche Zusammenbrüche zu vermeiden.
- Bitte benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn sich Kleinkinder, Körperbehinderte oder ältere Menschen in den Räumlichkeiten befinden, die nicht in der Lage sind, das Gerät selbst zu bedienen.
- Überprüfen Sie häufig die Einstellung und den Betriebsstatus.
- Stellen Sie den Betrieb ein, wenn ein Fehlercode angezeigt wird, und wenden Sie sich an einen autorisierten Installateur oder Service-Partner.

Bitte vor dem Gebrauch bestätigen

- Das System ist eventuell nicht nutzbar, wenn der Kommunikationsstatus fehlerhaft ist. Bitte überprüfen Sie nach dem Betrieb den „Betriebsstatus“ der Anwendungsanzeige. Der folgende Zustand kann im Remotebetrieb eintreten.
 - Betrieb nicht möglich, Betriebszeit nicht angegeben.
 - Luft/Wasser-Betrieb wird nicht angegeben, wenn der Betrieb außerhalb von Räumlichkeiten eingestellt ist.
- Es wird empfohlen, den Bildschirm des Smartphones zu sperren, um Fehlbedienungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Fernbedienungen, Kommunikations- und Betriebsgeräte, die von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner empfohlen wurden.
- Die Verwendung unterliegt den „Servicebedingungen“ und dem „Umgang mit personenbezogenen Daten“ der Smart-App von Panasonic.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung der Smart App von Panasonic den Funknetzwerkadapter vom Gerät.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerlder verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	56-58
Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran	59-61
Başlatma	61
Hızlı Menü	62
Menüler	62-75

Kullanıcı için

1 İşlev kurulumu	62-63
1.1 Haftalık zamanlayıcı	
1.2 Tatil zamanlayıcısı	
1.3 Sessiz zamanlayıcı	
1.4 Oda ısıtıcısı	
1.5 Tank ısıtıcı	
1.6 Sterilizasyon	
1.7 Kul. su. mod	
2 Sistem denetimi	64
2.1 Enerji monitörü	
2.2 Su sıcaklıkları	
2.3 Hata geçmişi	
2.4 Kompresör	
2.5 Isıtıcı	
3 Kişisel kurulum	64-65
3.1 Dokunma sesi	
3.2 LCD kontrast	
3.3 Arka aydınlatma	
3.4 Arka aydınl. Yoğ.	
3.5 Saat formatı	
3.6 Tarih ve Saat	
3.7 Dil	
3.8 Parolanın kilidini aç	
4 Servis iletişimi	65
4.1 Kontak 1 / Kontak 2	

Kurucu için

5 Kurulumcu kurulumu > Sistem kurulumu	66-70
5.1 Opsiyonel PCB bağlanabilirliği	
5.2 Bölge ve Sensör	
5.3 Isıtıcı kapasitesi	
5.4 Donma engelleme	
5.5 Aküm. tank bağlantı.	
5.6 Taban altı ısıtıcı	
5.7 Alternatif dış ünite sensörü	
5.8 Bivalent bağlantısı	
5.9 Harici SW	
5.10 Güneş En. bağlantı.	
5.11 Harici hata sinyali	
5.12 Talep kontrolü	
5.13 SG hazır	
5.14 Harici kompresör SW	
5.15 Sirkülasyon sıvısı	
5.16 Isıtma-Soğutma SW	
5.17 Elekt. ısıtıcı	
6 Kurulumcu kurulumu > Çalışma kurulumu	70-74
6.1 Isıtma	
6.2 Soğutma	
6.3 Oto.	
6.4 Tank	
7 Kurulumcu kurulumu > Servis kurulumu	74-75
7.1 Pompa maksimum hızı	
7.2 Gaz top.	
7.3 Şap kurutma	
7.4 Servis iletişimi	
Temizlik talimatları	76
Sorun giderme	77-78
Bilgi	79



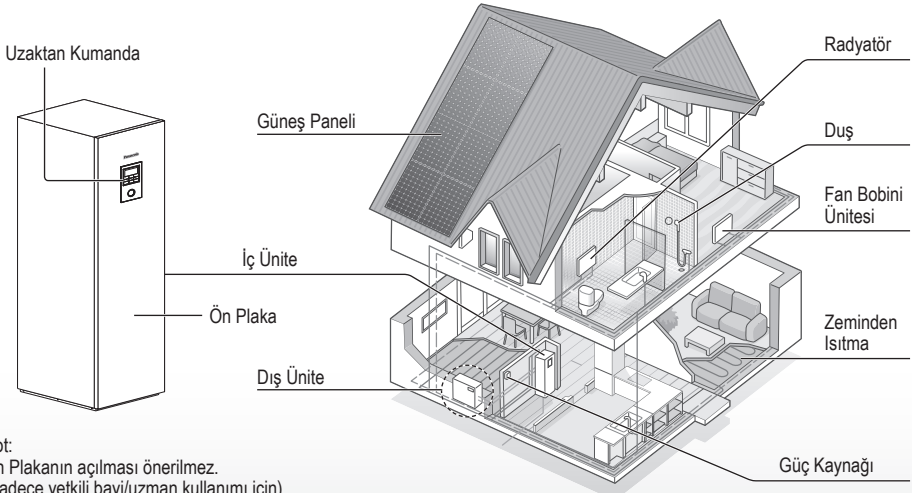
Kullanmadan önce, sistemin yetkili bayi tarafından talimatlara uygun olarak kurulduğundan emin olun.

- **Panasonic Hava-Su** iki üniteden oluşan split (ayrık) bir sistemdir: iç ve dış üniteler. İç mekan ünitesi hidromodül ve 200 l.'lik sıhhi su tankından oluşmaktadır.
- Bu işletim talimatları, iç ve dış ünite kullanılarak sistemin nasıl işletileceğini açıklar.
- Radyatör, harici sıcaklık kontrol ünitesi ve zemin altı üniteler gibi diğer ürünlerin işletimi hakkında bilgi almak için ilgili ürünün işletim talimatlarına bakın.
- Sistem, HEAT modunda çalışacak ve COOL modu devre dışı bırakılacak biçimde kilitlenebilir.
- Bu kılavuzda açıklanan bazı işlevler sisteminiz için geçerli olmayabilir.
- Detaylı bilgi için en yakın bayiye başvurabilirsiniz.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Sisteme genel bakış



Not:
Ön Plakanın açılması önerilmez.
(Sadece yetkili bayi/uzman kullanımı için)

Bu kılavuzda kullanılan çizimler yalnızca bilgi verme amaçlıdır ve gerçek ürünlerden farklılık gösterebilir.
Geliştirme faaliyetleri çerçevesinde ürün özellikleri önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

İşletim koşulları

	WH-UD serisi		WH-UX serisi, WH-UQ serisi		*1 SOĞUTMA (DEVRE)
	ISITMA (TANK)	ISITMA (DEVRE)	ISITMA (TANK)	ISITMA (DEVRE)	
Su çıkış sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Ortamin Altında -15 °C) *3 20 / 60 (Ortamdan Üstünde -10 °C) *3	5 / 20
Dış ortam sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Dış ortam sıcaklığı tabloda belirtilen aralığın dışındaysa ısıtma kapasitesi önemli ölçüde düşer ve dış ünite kendini korumak üzere çalışmayı durdurabilir.

Dış ortam sıcaklığı yeniden belirtilen aralığa dönünce ünite otomatik olarak yeniden başlar.

* 55 °C'in üzeri, sadece yedek ısıtıcı çalışması ile mümkündür.

*3 -10 °C ile -15 °C arasındaki dış ortamda, su çıkış sıcaklık 60 °C'den 55 °C'ye düşer.

Güvenlik önlemleri

Yaralanma ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki uyarıları dikkate alınız: Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucu oluşabilecek yaralanma ve hasarların ciddiyeti aşağıdaki gibi sınıflandırılmıştır.



UYARI

Bu işaret ölüm veya ciddi yaralanma uyarısıdır.



DİKKAT

Bu işaret yaralanma veya maddi hasar uyarısıdır.

Uyulması gereken talimatlar aşağıdaki semboller ile sınıflandırılmıştır.



Bu işaret YASAK olan işlemleri gösterir.



Bu semboller ZORUNLU işlemleri gösterir.



UYARI

İç ünite ve dış ünite



Bu ürün 8 yaşında ve daha büyük çocuklar ve sınırlı fiziksel veya mental yeterliliği olan, bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.

Ürün içerisindeki parçaların temizliği, ürünün tamiri, sökülmesi ve yeniden kurulması için yetkili satıcınıza veya bir uzmana danışın. Uygun olmayan kurulum ve onarım, kaçak, elektrik çarpması veya yangına sebep olur.

Ürününüzde kullanılan soğutucu tipi için yetkili satıcınız veya bir uzmana danışın.

Farklı bir soğutucu kullanılması ürünün hasar görmesine patlamasına ve yaralanmalara yol açabilir.



Ürünü potansiyel olarak patlayıcı ve alev alıcı atmosferi olan yerlere kurmayınız. Aksi durum yangına sebebiyet verebilir.

Parmağınızı yada başka objeleri iç ve dış ünitelere sokmayın. Dönen parçalar yaralanmalara yol açabilir.



Yıldırım esnasında dış üniteye dokunmayın; elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ürünün üzerine oturmayınız ve basmayınız. Kazara düşmenize sebep olabilir.



İç üniteyi açık mekanlara kurmayın. Ünite sadece iç mekanlara kurulabilecek biçimde tasarlanmıştır.

Güç kaynağı



Aşırı ısınma ve yangınları önlemek için ekli kablo, uzatma kablosu veya teknik özellikleri uygun olmayan başka kablolar kullanmayınız.



Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için :

- Diğer ekipmanlarla ortak elektrik şebeke çıkışı kullanmayınız.
- Islak ellerle kullanmayınız.
- Şebeke kablosunu bükmeyiniz.



Güç kablosu hasarlanmış ise oluşabilecek zararların önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya başka bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Bu ünite Artık Akım Devre Kesici/ Toprak Kaçak Akım Kesici (RCCB/ ELCB) ile donatılmıştır. Özellikle kurulum, bakım ve kontrol işlerinden sonra RCCB/ELCB (Artık Akım Devre Kesici/Toprak Kaçak Akım Kesici)'nin sorunsuz çalıştığını kontrol etmesi için yetkili bayiye başvurun. RCCB/ELCB (Artık Akım Devre Kesici/Toprak Kaçak Akım Kesici)'nin arızalanması elektrik çarpmasına ve/veya ya yangına neden olabilir.

Elektrik çarpması ve/veya yangın riskinden kaçınmak için Artık Akım Aygıtının (RCD) tesise mutlaka kurulması önerilir.

Bağlantı uçlarına erişilmeden önce tüm besleme devrelerinin bağlantıları kesilmelidir.

Tuhafliklar veya arızalar fark ederseniz ürünü kullanmayı derhal durdurun ve güç kaynağının bağlantısını kesin. (Duman/ yangın/elektrik çarpması riski) Anormallik/arıza örnekleri

- RCCB/ELCB (Artık Akım Devre Kesici/Toprak Kaçak Akım Kesici)'nin sık sık atması.
- Yanık kokusu alınması.
- Anormal ses ve titreşim görülmesi.
- İç üniteden sıcak su sızıyor. Onarım/bakım için derhal yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.

Kontrol ve bakım sırasında eldiven takın.

Güvenlik önlemleri



Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için bu cihaz mutlaka topraklanmalıdır.



Elektrik çarpmasını önlemek için güç kaynağı bağlantısını kesin

- Temizlik ve servis öncesinde.
- Uzun süre kullanılmayacağı zamanlarda.

Bu cihaz çoklu kullanımlar içindir. Elektrik çarpması, yanma ve/veya ölümcül yaralanmalardan kaçınmak için, iç ünitedeki herhangi bir bağlantı ucuna erişmeden önce tüm güç kaynaklarının bağlantısını kesin.



DİKKAT

İç ünite ve dış ünite



İç ünite hasar ve korozyonun önlenmesi için cihazı su, benzen, tiner veya ovma tozları ile yıkamayın.

Üniteyi yanıcı maddelerin yakınına veya banyoya kurmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması ve/veya yangın tehlikesi doğabilir.

Çalışma sırasında iç ünitenin su tahliye hortumuna dokunmayın.

Ünitenin üzerine veya altına hiçbir malzeme yerleştirmeyin.

Keskin alüminyum finlere dokunmayınız, yaralanmalara neden olabilir.



Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın.



Tahliye hortumunun doğru bağlandığını teyit ederek su sızıntılarını önleyin.

Uzun süreli kullanımdan sonra, montaj askısının yıpranmadığını/aşınmadığını kontrol edin. Yıpranmış/aşınmış bir montaj askısı ünitenin düşmesine neden olabilir.

Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin.

Uzaktan Kumanda



Uzaktan Kumandayı ıslatmayın. Bunu yapmanız elektrik çarpmasına ve/veya yangına neden olabilir.

Uzaktan Kumandadaki düğmelere sert ve keskin cisimlerle basmayın. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.

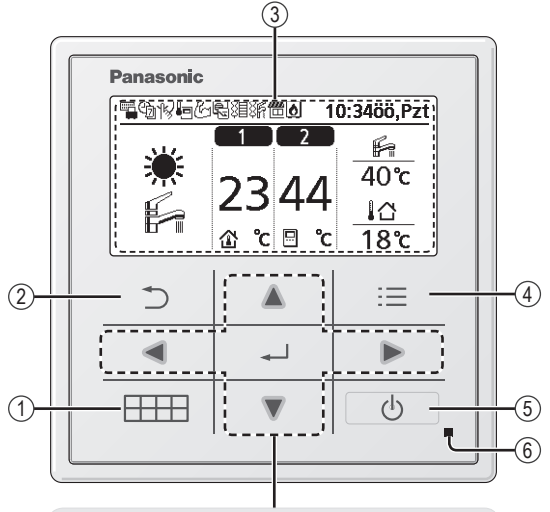
Uzaktan Kumandayı su, benzin, tiner veya temizleme tozuyla yıkamayın.

Uzaktan Kumandayı kendiniz kontrol etmeye veya bakımını yapmaya çalışmayın. Hatalı işletimin neden olabileceği olası yaralanmaları önlemek için yetkili bayiye danışın.

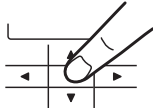
Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran

Düğmeler/Gösterge

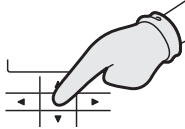
- ① **Hızlı Menü düğmesi**
(Daha fazla bilgi için ayrı Hızlı Menü Kılavuzuna bakın.)
- ② **Geri düğmesi**
Önceki ekrana geri döner
- ③ **LCD Ekran**
- ④ **Ana Menü düğmesi**
İşlev ayarı için
- ⑤ **AÇIK/KAPALI düğmesi**
Çalışmayı başlatır/durdurur
- ⑥ **Çalışma göstergesi**
Çalışma esnasında yanar, alarm esnasında yanıp söner.



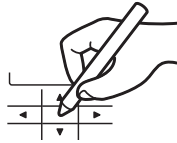
! Ortaya basın



⊘ Eldiven yok

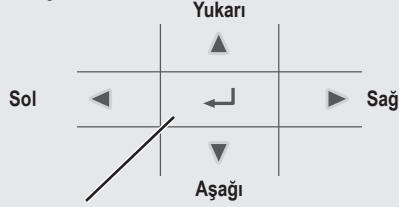


⊘ Kalem yok



Çapraz tuş düğmeleri

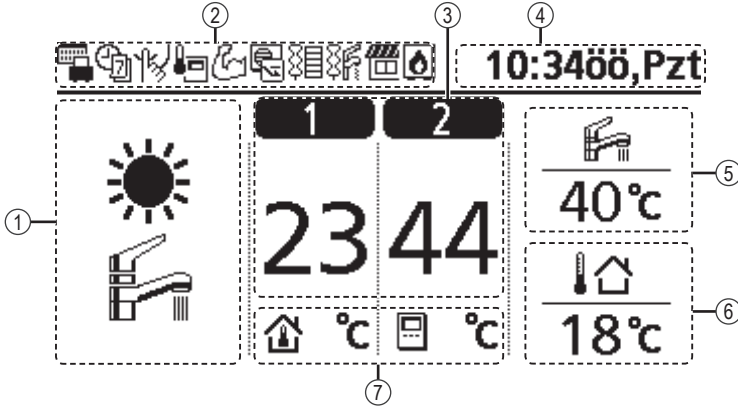
Bir öge seçer.



Giriş düğmesi

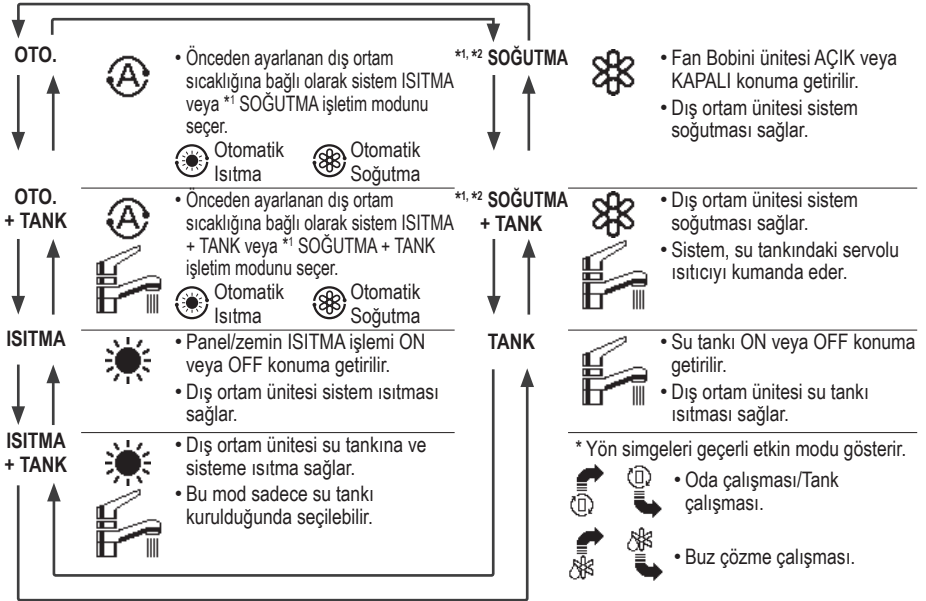
Seçilen içeriği sabitler.

Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran



Ekran

① Mod seçimi



② Çalışma simgeleri

Çalışma durumu görüntülenir.

Haftalık zamanlayıcı hariç çalışma OFF durumundayken simge görüntülenmez (çalışma OFF ekranı altında).

Tatil çalışması durumu	Haftalık Zamanlayıcı çalışma durumu	Hızlı çalışması durumu
Bölge:Oda Termostatı → Dahili sensör durumu	Güçlü çalışma durumu	İstek Kontrolü veya SG hazır veya SHP durumu
Oda Isıtıcısı durumu	Tank Isıtıcısı durumu	Güneş enerjisi durumu
İki değerli durumu (Boyer)		

^{*1} Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

^{*2} Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

- ③ Her bölgenin sıcaklığı
- ④ Zaman ve gün
- ⑤ Su Tankı sıcaklığı
- ⑥ Dış Ortam sıcaklığı
- ⑦ Sensor tipi/Ayarlanan sıcaklık tipi simgeleri



Su Sıcaklığı
→Telafl eğrlsl
Oda Termostatl
→External



Su Sıcaklığı
→Doğrudan
Oda Termostatl
→Internal



Yalnızca havuz

Başlatma

Çeşitli menü ayarlarını yüklemeye başlamadan önce lütfen çalışma dilini seçerek ve tarih ve saati doğru ayarlayarak Uzaktan kumandayı başlatın.

Kurucunun aşağıdaki Uzaktan Kumanda başlatma işlemini yapması önerilir.

Dilin seçilmesi



öğesine basın ve ekran başlatılırken bekleyin.

- ① Dili seçmek için ▼ ve ▲ ile ilerleyin.
- ② Seçimi onaylamak için ↵ düğmesine basın.

Başlatma	12:0000,Pzt
Başlatılıyor . . .	

LCD yanıp
sönüyor

Dil	12:0000,Pzt
POLISH CZECH NEDERLANDS TÜRKÇE	
Seç	[↵] Onayla

Saatin ayarlanması

- ① ▼ veya ▲ ile zamanın 24 saatlik mi yoksa öö/ös biçiminde mi görüntüleneceğini seçin (örneğin, 15:00 veya 3 ös).
- ② Seçimi onaylamak için ↵ düğmesine basın.
- ③ Yıl, ay, gün, saat ve dakikayı seçmek için ▼ ve ▲ öğesini kullanın. (Seçimi her defasında onaylamak için ↵ öğesine basın.)
- ④ Zaman ayarlandığında Uzaktan Kumanda OFF (KAPALI) bile olsa zaman ve gün ekranda görünecektir.

Saat formatı	12:0000,Pzt
24 sa ▲ öö/ös	
Seç	[↵] Onayla

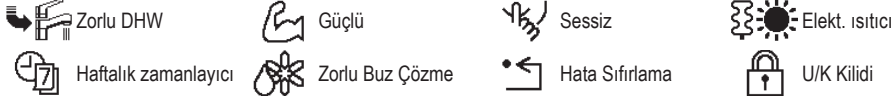
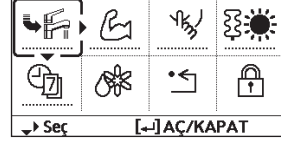
Tarih ve Saat	12:0000,Pzt
Yıl/Ay/Gün	Saat : Dk
2015 / 01 / 07	10 : 00 öö
Seç	[↵] Onayla

	10:0000,Çar
Başlat	

Hızlı Menü

Başlangıç ayarları tamamlandıktan sonra aşağıdaki seçeneklerden bir hızlı menü seçip ayarı düzenleyebilirsiniz.

- ① Hızlı menüyü görüntülemek için  öğesine basın.



- ② Menüye seçmek için     öğesini kullanın.

- ③ Seçim menüsünü açmak/kapatmak için  öğesine basın.

Menüler Kullanıcı için

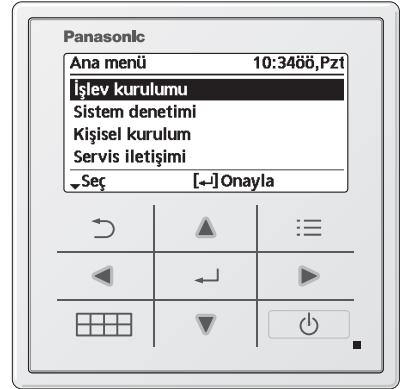
Evde bulunan sisteme göre menüleri seçin ve ayarları belirleyin. Tüm başlangıç ayarları yetkili bir bayi veya uzman tarafından yapılmalıdır. Tüm başlangıç ayarlarındaki değişikliklerin yetkili bayi veya uzman tarafından yapılması önerilir.

- İlk kurulumdan sonra ayarları manuel olarak değiştirebilirsiniz.
- Başlangıç ayarları, kullanıcı tarafından değiştirilene kadar etkin kalır.
- Uzaktan Kumanda çoklu kurulum için kullanılabilir.
- Ayar yapmadan önce çalışma göstergesinin OFF olduğundan emin olun.
- Yanlış bir ayar yapılırsa sistem doğru çalışmayabilir. Lütfen yetkili bayiye danışın.

<Main Menu>'yu görüntülemek için: 

Menüyü seçmek için:    

Seçilen içeriği onaylamak için: 



Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
1 İşlev kurulumu		
1.1 > Haftalık zamanlayıcı		
Haftalık zamanlayıcı ayarlandığında Kullanıcı Hızlı Menüden düzenleyebilir. 6 çalışma modelini haftalık olarak ayarlamak için.	Zamanlayıcı ayarı Haftanın gününü seçin ve gerekli modelleri ayarlayın (Zaman / Çalışma AÇIK/KAPALI / Mod)	Haftalık zamanlayıcı 10:3400,Pzt Paz Pzt Sal Çar Per Cum Cts 1. 8:000s AÇ  24/28°C 40°C 2. 12:000s AÇ  12/10°C 3. 1:000s AÇ  ↔Gün ↘Düzen [↔]Düzenle
• Isıtma-Soğutma anahtarına basılırsa veya Zorlu Isıtıcı açıksa devre dışı bırakılır.	Zamanlayıcıyı kopyala Haftanın gününü seçin	

Menü		Varsayılan Ayar		Ayar Seçenekleri / Ekran	
1.2 > Tatil zamanlayıcısı					
Enerji tasarrufu yapmak için süre esnasında sistemi KPT yapmak ya da sıcaklığı düşürmek üzere bir tatil süresi ayarlanabilir.	KPT	AÇ KPT			
	> AÇ				
	Tatil başlangıcı ve bitişi. Tarih ve saat		Tatil: Son 10:34öö,Pzt Yıl/Ay/Gün Saat: Dk		
	KPT veya düşürülmüş sıcaklık		2015 / 01 / 07 10 : 00 öö		
• Tatil zamanlayıcısı ayarı esnasında haftalık zamanlayıcı ayarı geçici olarak devre dışı bırakılabilir ancak Tatil zamanlayıcısı tamamlandığında geri yüklenir.					
		↔ Seç [↔] Onayla			
1.3 > Sessiz zamanlayıcı					
Önceden ayarlanmış süre boyunca sessiz çalışmak için. 6 model ayarlanabilir. Seviye 0 modun kapalı olduğu anlamına gelir.	Sessiz başlangıç zamanı: Tarih ve saat		Sessiz 10:34öö,Pzt		
	Sessizlik seviyesi: 0 ~ 3		Düzen Süre Sev.		
			1 8:00 öö 0		
			2 5:00 ös 1		
		3 11:00 ös 3			
		↕ Seç [↔] Düzenle			
1.4 > Oda ısıtıcısı					
Oda ısıtıcısını AÇ veya KPT için.	KPT	AÇ KPT			
1.5 > Tank ısıtıcı					
Tank ısıtıcısını AÇ veya KPT yapmak için.	KPT	AÇ KPT			
1.6 > Sterilizasyon					
Otomatik sterilizasyonu AÇ veya KPT yapmak için.	AÇ	AÇ KPT			
• Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın.					
• Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin.					
1.7 > Kul. su. mod (Ev Sıcak Suyu)					
DHW Tankı modunu Standard (Standart) ya da Smart (Akıllı)'ya ayarlamak için.	Standart	Standart			
		Akıllı			
• Standard (Standart) mod daha hızlı bir DHW Tankı ısıtma zamanına sahipken Smart (Akıllı) mod daha düşük enerji tüketimi ile DHW Tankı'nı daha uzun sürede ısıtır.					

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
2 Sistem denetimi		
2.1 > Enerji monitörü		
Mevcut veya geçmiş enerji tüketimi, üretim veya COP çizelgesi.	Mevcut Seç ve oku Geçmiş çizelgesi Seç ve oku	Toplam tüketim (1yıl) 0.0 kWh 1 yıl 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 5 ay Ock, 2015: 0.0 kWh Tahmini ↔Ay ↻Mod
- COP= Performans Katsayısı. - Geçmiş çizelgesi için süre 1 gün/1 hafta/1 yıl olarak seçilir. - Isıtma, *1 soğutma, tak ve toplam enerji tüketimi (kWh) okunabilir. - Toplam güç sarfıyatı AC 230 V temel alınarak belirlenen tahmini bir değer olup hassas bir ekipmanla ölçülenden farklı olabilir.		
2.2 > Su sıcaklıkları		
Her bölgedeki tüm su sıcaklıklarını gösterir.	8 ögenin gerçek su sıcaklığı: Giriş / Çıkış / Bölğ 1 / Bölğ 2 / Tank / Aküm. Tankı / Güneş enj. / Havuz Seç ve oku	Su sıcaklıkları 10:3466,Pzt 1. Giriş : 0 °C 2. Çıkış : 0 °C 3. Bölğ 1 : 0 °C 4. Bölğ 2 : 0 °C ↙ Sayfa
2.3 > Hata geçmiş		
- Hata kodları için Sorun Gidermeye bakın. - En son hata kodu en üstte görüntülenir.	Seç ve oku	Hata geçmişi 10:3466,Pzt 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↩] Geçmiş sil
2.4 > Kompresör		
Kompresör performansını gösterir.	Seç ve oku	Kompresör 10:3466,Pzt 1. Akım frekansı : 0 Hz 2. (Aç-Kapat) sayacı : 0 3. Toplam Açık süre : 0 s [↩] Geri
2.5 > Isıtıcı		
Yedek ısıtıcı/Tank ısıtıcı için toplam ON süre saati.	Seç ve oku	Isıtıcı 10:3466,Pzt Toplam Açık süre ☞☞☞ : 0s ☞☞☞ : 0s [↩] Geri
3 Kişisel kurulum		
3.1 > Dokunma sesi		
Çalışma sesini Aç/KPT yapar.	AÇ	AÇ KPT
3.2 > LCD kontrast		
Ekran kontrastını ayarlar.	3	LCD kontrast 10:3466,Pzt Düşük Yüksek ◀ [] [] [] [] [] ▶ ↔Seç [↔] Onayla

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilittir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
 *2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
3.3 > Arka aydınlatma		
Ekran arka ışığı süresini ayarlar.	1 dk	Arka aydınlatma 10:34öö,Pzt KPT 5 dk 15 sn 10 dk 1 dk Seç [↔] Onayla
3.4 > Arka aydınl. Yoğ.		
Ekran arka ışık parlaklığını ayarlar.	4	Arka aydınl. Yoğ. 10:34öö,Pzt Karanlık Aydınlik Seç [↔] Onayla
3.5 > Saat formatı		
Saat ekranı tipini ayarlar.	24 sa	Saat formatı 10:34öö,Pzt 24 sa öö/ös Seç [↔] Onayla
3.6 > Tarih ve Saat		
Mevcut tarih ve saati ayarlar.	Yıl / Ay / Gün / Saat / Dk	Tarih ve Saat 10:34öö,Pzt Yıl / Ay / Gün Saat : Dk 2015 / 01 / 07 10 : 00 öö Seç [↔] Onayla
3.7 > Dil		
Üst ekran için ekran dilini ayarlar.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	Dil 10:34öö,Pzt POLISH CZECH NEDERLANDS TÜRKÇE Seç [↔] Onayla
• Yunanca için, lütfen İngilizce sürüme bakın.		
3.8 > Parolanın kilidini aç		
Tüm ayarlar için 4 haneli parola.	0000	Parolanın kilidini aç 10:34öö,Pzt 0000 Seç [↔] Onayla
4 Servis iletişimi		
4.1 > Kontak 1 / Kontak 2		
Kurucu irtibat numarasını önceden ayarlayın.	Seç ve oku	Servis kurulumu 10:34öö,Pzt Kontak 1 Adı : Bryan Adams ☎ : 08812345678 Seç

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5 Kurulumcu kurulumu > Sistem kurulumu		
5.1 > Opsiyonel PCB bağlanabilirliği		
Servis için gerekli harici PCB'yi bağlamak için.	Hayır	Evet Hayır
- Harici PCB (isteğe bağlı) bağlanırsa sistem aşağıdaki ek işlevlere sahip olacaktır: - Tampon tank bağlantısı ve işlevi ile sıcaklığı üzerinde kontrol. 2 bölge üzerinde kontrol (yüzme havuzu ve içindeki suyu ısıtma işlevi dahil). - Güneş enerjisi işlevi DHW (Ev Sıcak Suyu), Tank veya Tampon Tankına bağlı güneş enerjisi termal panelleri). - Harici kompresör anahtarı. - Harici hata sinyali. - SG hazır kontrolü. - İstek kontrolü. - Isıtma-Soğutma anahtarı		
5.2 > Bölge ve Sensör		
Sensörleri seçmek ve 1. bölge veya 2. bölge sistemini seçmek için.	Bölg 1. veya 2. bölge sistemini seçtikten sonra oda veya yüzme havuzu seçimine ilerleyin. - Yüzme havuzu seçilirse sıcaklık ΔT sıcaklığı için $2^{\circ}\text{C} \sim 10^{\circ}\text{C}$ arasında seçilmelidir. Sensör * Oda termostati için daha fazla harici veya dahili seçim vardır.	Bölge ve Sensör 10:3488,Pzt Bölg 1 Bölge sistemi 2 Bölge sistemi Seç Onayla Bölge ve Sensör 10:3488,Pzt Sensör Su sıcaklığı Oda termostati Oda termistörü Seç Onayla
5.3 > Isıtıcı kapasitesi		
Gereksiz olduğu takdirde ısıtıcı gücünü azaltabilirsiniz.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW / 6 kW / 9 kW	Isıtıcı kapasitesi 10:3488,Pzt 3 kW 6 kW 9 kW Seç Onayla
5.4 > Donma engelleme		
Sistem KAPALIYKEN su donması korumasını etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz	Evet	Evet Hayır
5.5 > Aküm. tank bağlantı.		
Tankı sisteme bağlamak için ve YES seçiliyse ΔT sıcaklığını ayarlamak için.	Hayır	Evet Hayır
> Evet		
- İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir. - İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.	5 °C	Aküm. Tankı 10:3488,Pzt Aküm. tank için ΔT Aralık: ($0^{\circ}\text{C} \sim 10^{\circ}\text{C}$) Adım: $\pm 1^{\circ}\text{C}$ 5 °C Seç Onayla

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran	
5.6 > Taban altı ısıtıcı			
Taban haznesi ısıtıcının bağlı olup olmadığını seçmek için. * Tip A - Taban haznesi ısıtıcı sadece cihazın çalışması sırasında etkinleşir. * Tip B - Taban haznesi ısıtıcı, dış ortam sıcaklığı 5°C veya daha düşük olunca devreye girer.	Hayır	Evet Hayır	
	> Evet		
	A	Taban altı ısıtma tipi 10:3466,Pzt Taban haznesi ısıtıcı tipi*. A B Seç [←] Onayla	
5.7 > Alternatif dış ünite sensörü			
Bir alternatif dış mekan sensörü seçmek için.	Hayır	Evet Hayır	
5.8 > Bivalent bağlantısı			
İki değerli bağlantının seçilmesi boyler gibi ilave bir ısı kaynağına izin vererek, ısı pompası kapasitesi düşük dış sıcaklıkta yetersiz kaldığında tampon tankını ve ev sıcak su tankını ısıtır. İki değer özelliği, alternatif modda (ısı pompası ve boyler alternatif olarak çalışır) veya paralel modda (ısı pompası ve boyler aynı anda çalışır) veya gelişmiş paralel modda (kontrol modeli ayarı seçeneklerine bağlı olarak tampon tankı ve/veya ev sıcak suyu için ısı pompası çalışır ve boyler açılır) ayarlanabilir.	Hayır	Evet Hayır	
	> Evet		
	-5 °C	İki değerli bağlantıyı ON yapmak için dış mekan sıcaklığını ayarlayın. Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Aç: Dış mkn sıcak. Aralık: (-15°C~35°C) Adım: ±1°C -5 °C Seç [←] Onayla	
	Evet > Dış mekan sıcaklığını seçmek için		
	Kontrol düzeni		
	Alternatif / Paralel / Gelişmiş paralel		
	• Tankların iki değerli kullanımı için gelişmiş paraleli seçin.		
	Kontrol düzeni > Gelişmiş paralel		
	Isıtma	Tank seçimi	Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Gelişmiş paralel Isıtma Kullan. su. Seç [←] Onayla
	• "Isıtma" Tampon Tankını ve "Kullan. su." Ev Sıcak Su Tankını belirtir.		

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
Kontrol düzeni > Gelişmiş paralel > Isıtma > Evet		
Tampon tankı yalnızca "Evet" seçildikten sonra çalışır.		Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Gelişmiş paralel: Isıtma Evet Hayır ↕Seç [-] Onayla
	-8 °C	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için sıcaklık eşliğini ayarlayın. Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı başlat.: Hedef sıcaklık Aralık: (-10°C-0°C) Adım: ±1°C -8 °C ↕Seç [-] Onayla
	0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak). Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı başlat.: Gecikme süresi Aralık: (0:00~1:30) Adım: ±0:05 0:30 ↕Seç [-] Onayla
	-2 °C	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için sıcaklık eşliğini ayarlayın. Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı durdur.: Hedef sıcaklık Aralık: (-10°C-0°C) Adım: ±1°C -2 °C ↕Seç [-] Onayla
	0:30	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak). Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Isı durdur.: Gecikme süresi Aralık: (0:00~1:30) Adım: ±0:05 0:30 ↕Seç [-] Onayla
Kontrol düzeni > Gelişmiş paralel > Kullan. su. > Evet		
Kullan. su. tankı yalnızca "Evet" seçildikten sonra çalışır.		Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Gelişmiş paralel: Kullan. su. Evet Hayır ↕Seç [-] Onayla
	0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak). Bivalent bağlantısı 10:34öö,Pzt Kullan. su.: Gecikme süresi Aralık: (0:30~1:30) Adım: ±0:05 0:30 ↕Seç [-] Onayla
5.9 > Harici SW	Hayır	Evet Hayır

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5.10 > Güneş En. bağlantı.		
- İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir. - İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.	Hayır	Evet ▲ Hayır ▼
	> Evet	
	Aküm. Tankı	Tank seçimi Güneş En. bağlantı. 10:3488,Pzt Aküm. Tankı ▼ Kullan. suyu tankı Seç [↔] Onayla
	> Evet > Tankı seçtikten sonra	
	10 °C	Güneş En. bağlantı. 10:3488,Pzt ΔT Aç Aralık: (6°C~15°C) Adım: ±1°C 10 °C Seç [↔] Onayla
	> Evet > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını seçtikten sonra	
	5 °C	Güneş En. bağlantı. 10:3488,Pzt ΔT Kapat Aralık: (2°C~9°C) Adım: ±1°C 5 °C Seç [↔] Onayla
	> Evet > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını > ΔT OFF sıcaklığını seçtikten sonra	
	5 °C	Güneş En. bağlantı. 10:3488,Pzt Antifriz Aralık: (-20°C~10°C) Adım: ±1°C 5 °C Seç [↔] Onayla
	> Evet > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını > ΔT OFF sıcaklığını seçtikten sonra > Antifriz sıcaklığını ayarladıktan sonra	
	80 °C	Güneş En. bağlantı. 10:3488,Pzt Yüksek sınır Aralık: (70°C~90°C) Adım: ±5°C 80 °C Seç [↔] Onayla
5.11 > Harici hata sinyali		
	Hayır	Evet ▲ Hayır ▼
5.12 > Talep kontrolü		
	Hayır	Evet ▲ Hayır ▼

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5.13 > SG hazır		
	Hayır	Evet Hayır
	> Evet	
	120 %	Tampon Tankı ve DHW Tankının Kapasitesi (1) ve (2) (% olarak) SG hazır 10:34öö,Pzt Kapasite [1-0]: Kullan. su. Aralık: (50%~150%) Adım: ±5% 120 % ↕Seç [-] Onayla
5.14 > Harici kompresör SW		
	Hayır	Evet Hayır
5.15 > Sirkülasyon sıvısı		
Sistemde su mu yoksa glikol mü sirküle edileceğini seçmek için.	Su	Sirkülasyon sıvısı 10:34öö,Pzt Su Glikol ↕Seç [-] Onayla
5.16 > Isıtma-Soğutma SW		
	Hayır	Evet Hayır
5.17 > Elekt. ısıtıcı		
Zorlu ısıtıcıyı manuel (varsayılan) veya otomatik olarak açmak için.	Manuel	Elekt. ısıtıcı 10:34öö,Pzt Oto. Manuel ↕Seç [-] Onayla
6 Kurulumcu kurulumu > Çalışma kurulumu		
Dört önemli işleve veya moda erişmek için.	4 ana mod	Çalışma kurulumu 10:34öö,Pzt Isıtma Soğutma Oto. Tank ↕Seç [-] Onayla
	Isıtma / *1, *2 Soğutma / Oto. / Tank	
6.1 > Isıtma		
Isıtma için çeşitli su ve ortam sıcaklıklarını ayarlamak için.	Isıtma için su sıcak. AÇIK / Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI / Isıtma Açma için ΔT / Isıtıcı Açma için dış mkn sıcak.	Çalışma kurulumu 10:34öö,Pzt Isıtma Isıtma için su sıcak. AÇIK Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI Isıtma Açma için ΔT ↕Seç [-] Onayla

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
 *2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
> Isıtma için su sıcak. AÇIK		
Kompanzasyon eğrisi	Telafi eğrisi veya doğrudan çıkışta ısıtma AÇIK sıcaklıkları.	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Isı. Açık: Su sıcaklığı Kompanzasyon eğrisi Doğrudan ↕Seç [-] Onayla
> Isıtma için su sıcak. AÇIK > Kompanzasyon eğrisi		
X eksen: -5 °C, 15 °C Y eksen: 55 °C, 35 °C	4 sıcaklık noktası girin (Yatay X ekseninde 2, dikey Y ekseninde 2).	Isı. Açık: Su sıcaklığı:Bölge1 55°C 60 35°C 20 -15 -5°C 15°C 15 ↕Seç [-] Onayla
- Sıcaklık aralığı: X eksen: -15 °C ~ 15 °C, Y eksen: Aşağıya bakın - Y eksen girişi için sıcaklık aralığı: - WH-UD modeli: 20 °C ~ 55 °C - WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı etkin: 25 °C ~ 65 °C - WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı devre dışı: 35 °C ~ 65 °C - WH-UX/UQ modeli: 20 °C ~ 60 °C 2 bölge sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir. - Yalnızca 1 bölge sistemse "Bölge1" ve "Bölge2" ekranda görünmez.		
> Isıtma için su sıcak. AÇIK > Doğrudan		
35 °C	Isıtma ON için sıcaklık	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Isı. Açık: Su sıcaklığı:Bölge2 Aralık: (20°C-60°C) Adım: ±1°C 35 °C ↕Seç [-] Onayla
- Min. - Maks. aralığı aşağıdaki koşullara bağlıdır: - WH-UD modeli: 20 °C ~ 55 °C - WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı etkin: 25 °C ~ 65 °C - WH-UH modeli & Yedek ısıtıcı devre dışı: 35 °C ~ 65 °C - WH-UX/UQ modeli: 20 °C ~ 60 °C		
> Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI		
24 °C	Isıtma OFF için sıcaklık	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Isıtma Kapalı: Dış mkn sıcak. Aralık: (5°C-35°C) Adım: ±1°C 24 °C ↕Seç [-] Onayla
> Isıtma Açma için ΔT		
5 °C	Isıtma Açma için ΔT değerini ayarlayın.	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Isı. Açık: ΔT Aralık: (1°C-15°C) Adım: ±1°C 5 °C ↕Seç [-] Onayla

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
	> Isıtıcı Açma için dış mkn sıcak.	
	0 °C	Isıtıcı Açma için sıcaklık Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Isıtıcı Açık: Dış mkn sıcak. Aralık: (-15°C-20°C) Adım: ±1°C 0 °C Seç [↔] Onayla
6.2 > *1, *2 Soğutma	Soğutma ON için su sıcaklıkları ve soğutma ON için ΔT.	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Soğutma Soğut. için su sıcak. AÇIK Soğutma Açma için ΔT Seç [↔] Onayla
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK	
	Kompanzasyon eğrisi	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Sğtm Açık: Su sıcaklığı Kompanzasyon eğrisi Doğrudan Seç [↔] Onayla
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK > Kompanzasyon eğrisi	
X eksen: 20 °C, 30 °C Y eksen: 15 °C, 10 °C	4 sıcaklık noktası girin (Yatay X ekseninde 2, dikey Y ekseninde 2)	Sğtm Açık: Su sıcaklığı:Bölge1 15°C 20 10°C 5 20°C 30°C 30 Seç [↔] Onayla
	• 2 bölge sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir. • Yalnızca 1 bölge sistemse "Bölge1" ve "Bölge2" ekranda görünmez.	
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK > Doğrudan	
	10 °C	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Sğtm Açık: Su sıcaklığı:Bölge2 Aralık: (5°C-20°C) Adım: ±1°C 10 °C Seç [↔] Onayla
	> Soğutma Açma için ΔT	
	5 °C	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Sğtm Açık: ΔT Aralık: (1°C-15°C) Adım: ±1°C 5 °C Seç [↔] Onayla

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
6.3 > Oto.		
Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya otomatik geçiş.	Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklıkları. (İstmdn Sğtmya) dış mkn sic. / (Sğtmdn Istmya) dış mkn sic.	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Oto. (İstmdn Sğtmya) dış mkn sic. (Sğtmdn Istmya) dış mkn sic. ↕Seç [-] Onayla
	> (İstmdn Sğtmya) dış mkn sic.	
	15 °C	Isıtmadan Soğutmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın. Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Oto.:Dış mkn sıcak. (Isı. Sğtmya) Aralık: (11°C~25°C) Adım: ±1°C 15 °C ↕Seç [-] Onayla
	> (Sğtmdn Istmya) dış mkn sic.	
	10 °C	Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın. Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Oto.:Dış mkn sıcak. (Sğt. Istmya) Aralık: (5°C~14°C) Adım: ±1°C 10 °C ↕Seç [-] Onayla
6.4 > Tank		
Tank için işlevlerin ayarlanması.	Zemin işlem süresi (maks) / Tank ısıtma süresi (maks) / Tank yeniden ısıtma sıcaklığı / Sterilizasyon	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Tank Zemin işlem süresi (maks) Tank ısıtma süresi (maks) Tank yeniden ısıtma sıcaklığı ↕Seç [-] Onayla
	• Ekranda aynı anda 3 işlev gösterilecektir.	
	> Zemin işlem süresi (maks)	
	8:00	Zemin çalışması için maksimum zaman (saat ve dakika olarak) Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Tank:Zem. işl. sür. (maks) Aralık: (0:30~10:00) Adım: ±0:30 8:00 ↕Seç [-] Onayla
	> Tank ısıtma süresi (maks)	
	1:00	Tankı ısıtmak için maksimum zaman (saat ve dakika olarak) Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Tank:Isıt. sür. (maks) Aralık: (0:05~4:00) Adım: ±0:05 1:00 ↕Seç [-] Onayla
	> Tank yeniden ısıtma sıcaklığı	
	-8 °C	Tank suyunun kaynatılmasını gerçekleştirmek için sıcaklığı ayarlayın. Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Tank:Yeniden ısıt. sıcak. Aralık: (-12°C~-2°C) Adım: ±1°C -8 °C ↕Seç [-] Onayla

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran														
> Sterilizasyon																
Pazartesi	Haftanın 1 veya daha fazla günü için sterilizasyon ayarlanabilir. Paz / Pzt / Sal / Çar / Per / Cum / Cts	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Sterilizasyon: Gün <table><tr><td>Paz</td><td>Pzt</td><td>Sal</td><td>Çar</td><td>Per</td><td>Cum</td><td>Cts</td></tr><tr><td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td></tr></table> ↔Gün ↕☑/☐ [↔] Onayla	Paz	Pzt	Sal	Çar	Per	Cum	Cts	—	✓	—	—	—	—	—
Paz	Pzt	Sal	Çar	Per	Cum	Cts										
—	✓	—	—	—	—	—										
> Sterilizasyon: Süre																
12:00	Tankı sterilize etmek için seçilen haftanın günleri zamları 0:00 ~ 23:59	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Sterilizasyon: Süre 12:00 ös ↕Seç [↔] Onayla														
> Sterilizasyon: Kaynama sıcakl.																
65 °C	Tankı sterilize etmek için kaynama noktasını ayarlayın.	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Sterilizasyon: Kaynama sıcakl. Aralık: (55°C~65°C) Adım: ±1°C 65 °C ↕Seç [↔] Onayla														
> Sterilizasyon: İşl. süresi (maks)																
0:10	Sterilize etme zamanını ayarlayın. (saat ve dakika olarak)	Çalışma kurulumu 10:34ö6,Pzt Sterilizasyon: İşl. süresi (maks) Aralık: (0:05~1:00) Adım: ±0:05 0:10 ↕Seç [↔] Onayla														
7 Kurulumcu kurulumu > Servis kurulumu																
7.1 > Pompa maksimum hızı																
Pompanın maksimum hızını ayarlamak için.	Pompanın akış hızı, maks. İş ve çalışma AÇ/ KPT ayarının yapılması. Akış hızı: XX:X Lt/dk Maks. İş: 0x40 ~ 0xFF, Pompa: AÇ/KPT/Hava Boş.	Servis kurulumu 10:34ö6,Pzt Akış hızı Maks. İş Çalışma 0.0 Lt/dk 0xCE ↕Hava Boş. ↔Seç														
7.2 > Gaz top.																
Pompa aşağı çalışmasını ayarlamak için.	Gaz top. işlemi AÇ	Servis kurulumu 10:34ö6,Pzt G Gaz top. işlemi devam ediyor! [⏻]KPT														

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
7.3 > Şap kurutma		
İnşaat esnasında betonu (zemin, duvarlar, vb.) kurutmak için. Bu menüyü başka amaçlar için ve inşaat dışındaki zamanlarda kullanmayın	Beton kurutma sıcaklığını ayarlamak için düzenleyin. AÇ / Düzenle	Servis kurulumu 10:34öö,Pzt Şap kurutma AÇ Düzenle ↙Seç [↔]Onayla
	> Düzenle	
	Aşamalar: 1 Sıcaklık: 25 °C	Beton kurutma için ısıtma sıcaklığı. İstenilen aşamaları seçin: 1 ~ 10, aralık: 1 ~ 99 Servis kurulumu 10:34öö,Pzt Şap kurutma: 1/10 Aralık: (25°C~55°C) Adım: ±1°C 25 °C ↖Seç [↔]Onayla
	> AÇ	
	Her aşama için kuru beton sıcaklıkları ayarını onaylayın.	Servis kurulumu 10:34öö,Pzt Şap kurutma: Durum Aşama : 1/10 Su ayar sıcaklığı : 25°C Gerçek su sıcaklığı :25°C [⏏]KPT
7.4 > Servis iletişimi		
Kullanıcı için 2 irtibat adı ve numarası belirlemek için.	Servis mühendisinin adı ve irtibat numarası. Kontak 1 / Kontak 2	Servis kurulumu 10:34öö,Pzt Servis iletişimi: Kontak 1 Kontak 2 ↙Seç [↔]Onayla
	> Kontak 1 / Kontak 2	
	İrtibat adı veya numarası. Adı / telefon simgesi	Servis iletişimi 10:34öö,Pzt Kontak 1 Adı : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↙Seç [↔]Düzenle
	Giriş adı ve numarası İrtibat adı: a ~ z alfabe. İrtibat numarası: 1 ~ 9	Kontak-1 ABC/abc 0-9/Diğer ABCDEF GHI JKLMNOPQR Alan STUVWXYZ abcdefghi Ar.al jk lmnopqrs tuvwxyz Onyl. ↔Seç [↔]Gir Numara: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - Ar.al * 0 # _ Onyl. ↔Seç [↔]Gir

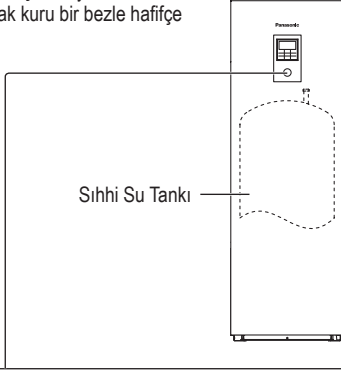
Temizlik talimatları

Sistemin optimum performansını sağlayabilmesi için belirli aralıklarla temizleme işlemi yapılmalıdır. Lütfen yetkili bayiye danışın.

- **Temizlikten önce güç kaynağının bağlantısını kesin.**
- Benzen, tiner veya ovma tozu kullanmayınız.
- Yalnızca sabun ($\approx$ pH7) veya standart ev deterjanları kullanınız.
- 40 °C den daha sıcak su kullanmayınız.

İç ünite

- Doğrudan su sıçratmayın. Ürünü yumuşak kuru bir bezle hafifçe siliniz.



Su basıncı göstergesi



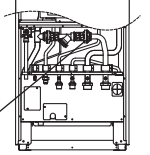
• Cam kapağa sert ve sivri uçlu cisimlerle basmayın veya vurmeyin. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.



- Su basıncının 0,05 ila 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar) olmasını sağlayın.
- Su basıncı bu aralığın dışındaysa lütfen yetkili bayinize danışın.

Su filtresi

- Su filtresini yılda en az bir kez yıkayın. Bunu ihmal etmeniz filtrenin tıkanmasına ve buna bağlı olarak sistemin arızalanmasına neden olabilir. Lütfen yetkili bayiye danışın.



Su Filtresi Takımı

Dış ünite

- Hava giriş ve çıkış ağzılarını engellemeyin. Aksi takdirde sistem performansı düşebilir veya sistem arızalanabilir. Havalandırma temin etmek için varsa tüm engelleri kaldırın.
- Kar yağdığında, hava giriş ve çıkış ağzılarının karla kaplanmasını önlemek için dış ünitenin çevresini temizleyin ve varsa karı giderin.

Ürün uzun süre kullanılmayacak ise

- Sıhhi Su Tankı içerisindeki su tahliye edilmelidir.
- Güç kaynağının bağlantısını kesin.

Bakım yapılamayan durumlar

Aşağıdaki durumlarda güç kaynağının bağlantısını kesin

ve yetkili bayiye danışın:

- Çalışma sırasında anormal gürültü.
- Uzaktan kumandaya su/yabancı madde girmiş.
- İç ünitenin su akıtması.
- Devre kesici sigorta sigorta sık sık atıyor.
- Güç kablo su aşırı sıcak.

BAKIM

Kullanıcı

- Ünitelerin optimum performansla çalışabilmesi için, kullanıcı dış ünitenin hava giriş ve çıkış ağzılarında herhangi bir engel olup olmadığını kontrol etmeli, varsa kaldırmalıdır.

Bayi

- Ünitelerin güvenli ve optimum performansla çalışabilmesi için, üniteler, RCCB/ELCB'ın (Artık Akım Devre Kesici/Toprak Kaçak Akım Kesici) işlevsel kontrolü, saha kablolama ve boru tesisatı üzerinde yetkili bayi tarafından düzenli aralıklarla mevsimsel kontroller yapılmalıdır.
- Sıhhi Su Tankına özel olarak; Su Filtresi Takımına periyodik olarak bakım yapılması önemlidir.
- Kullanıcılar üniteye bakım yapmaya ya da parçalarını değiştirmeye kalkışmamalıdır.
- Planlı kontrol için yetkili bayiye danışın.

Sorun giderme

Aşağıdaki durumlar üründe arıza olduğunu göstermez.

Belirti	Sebebe
Çalışma sırasında su akış sesi.	• Ürünün içerisindeki soğutucu akışı.
Çalışma başlatıldıktan sonra bir kaç dakikalık gecikme oluyor.	• Gecikme kompresörün korunması içindir.
Dış üniteden su/buhar geliyor.	• Borularda yoğunlaşma veya buharlaşma meydana geliyor.
Isıtma modunda dış üniteden buhar çıkıyor.	• Bunun nedeni ısı eşanjöründeki buz çözme işlemidir.
Dış ünite çalışmıyor.	• Bunun nedeni, dış ortam sıcaklığı işletim aralığının dışındayken etkinleşen sistem koruma kontrolüdür.
Sistemin çalışması duruyor.	• Bunun nedeni sistemin koruma kontrolüdür. Su giriş sıcaklığı 10°C'den düşük olduğunda kompresör durur ve yedek ısıtıcıya güç verilir.
Sistem güçlükle ısıtıyor.	• Panel ve zemin aynı anda ısıtılıyorken sıcak suyun sıcaklığı düşebilir, bu da sistemin ısıtma kapasitesini azaltabilir. • Dış ortam hava sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması ve ısıtma yapması için daha uzun süre gerekebilir. • Dış üniteye tahliye ağzı veya giriş ağzı kar yığını gibi yabancı maddelerle engellenmiş/kapatılmış. • Önceden ayarlanmış su çıkış sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması için daha uzun süre gerekebilir.
Sistem hemen ısıtmıyor.	• Düşük bir su sıcaklığında çalıştırılmaya başlanmışsa sistemin suyu ısıtması biraz zaman alabilir.
Yedek ısıtıcı, devre dışı bırakılmış olmasına rağmen otomatik olarak AÇILIYOR.	• Bunun nedeni iç ünite ısı eşanjörünün koruma kontrolüdür.
Zamanlayıcı ayarlanmazsa çalışma otomatik olarak başlar.	• Sterilizasyon zamanlayıcısı ayarlanmış.
Yüksek soğutucu gürültüsü birkaç dakika sürüyor.	• Bunun nedeni, -10°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında gerçekleştirilen buz çözme işlemi sırasında koruma kontrolünün devreye girmesidir.
*1 COOL modu kullanılamaz.	• Sistem yalnızca HEAT modunda çalışacak biçimde kilitlenmiştir.

Servisinizi aramadan önce aşağıdaki kontrolleri yapınız.

Belirti	Kontrol
HEAT/*1 COOL modunda çalışma verimli çalışmıyor.	• Sıcaklığı doğru olarak ayarlayınız. • Panel ısıtıcı/soğutucu vanasını kapatın. • Dış ünitenin hava giriş ve hava çıkış ağzlarındaki tüm engelleri kaldırın.
Çalışma sırasında gürültü.	• Dış ünitenin ve iç ünitenin eğimli kurulmuş. • Kapağı doğru kapatın.
Sistem çalışmıyor.	• Devre kesici tetiklenmiş/devreye girmiş.
Çalışma LED'i yanmıyor veya Uzaktan Kumandada hiçbir şey gösterilmiyor.	• Güç kaynağı sorunsuz çalışıyor veya bir elektrik kesintisi oldu.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Sorun giderme



Sistem ayarı veya çalışmasında bazı sorunlar olduğunda ekranda görünebilen hata kodlarının listesi aşağıdadır.

Ekranda aşağıdaki gibi hata kodu gösterildiğinde Uzaktan Kumandada kayıtlı numaraya ya da en yakın yetkili bayiyle irtibata geçin.

◀▶ ve ➡ dışındaki tüm anahtarlar devre dışı bırakılır.

Hata No.	Hata açıklaması
H12	Kapasite uyumsuzluğu
H15	Kompresör sensörü hatası
H20	Pompa hatası
H23	Soğutucu sensörü hatası
H27	Servis valfi hatası
H28	Güneş enerjisi sensörü hatası
H31	Havuz sensörü hatası
H36	Tampon tankı sensörü hatası
H38	Marka uyumsuz hatası
H42	Düşük basınç hatası
H43	Bölge 1 sensörü hatası
H44	Bölge 2 sensörü hatası
H62	Su akışı hatası
H63	Düşük basınç sensörü hatası
H64	Yüksek basınç sensörü hatası
H65	Buz çözme suyu sirkülasyon hatası
H67	Harici termistör 1 hatası
H68	Harici termistör 2 hatası
H70	Yedek ısıtıcı OLP hatası
H72	Tank sensörü hatası
H74	PCB iletişim hatası
H75	Düşük su sıcaklığı koruması
H76	UK-İç Mekan iletişim hatası
H90	İç Mekan-Dış Mekan iletişim hatası
H91	Tank ısıtıcısı OLP hatası
H95	Voltaj bağlantısı hatası
H98	Yüksek basınç koruması
H99	İç mekan donmayı önleme

Hata No.	Hata açıklaması
F12	Basınç anahtarı etkinleştirilmiş
F14	Zayıf kompresör dönüşü
F15	Fan motoru kilidi hatası
F16	Geçerli koruma
F20	Kompresör aşırı yük koruması
F22	Transistör modülü aşırı yük koruması
F23	DC tepe değeri
F24	Soğutucu döngüsü hatası
F25	*1 Soğutma/ısıtma döngüsü hatası
F27	Basınç anahtarı hatası
F29	Düşük boşaltmalı süper ısıtma
F30	Su çıkışı sensörü 2 hatası
F32	Dahili termostat hatası
F36	Dış mekan ortam sensörü hatası
F37	Su girişi sensörü hatası
F40	Dış mekan boşaltma sensörü hatası
F41	Güç faktörü düzeltme hatası
F42	Dış mekan ısı eşanjörü sensörü hatası
F43	Dış mekan buz çözme sensörü hatası
F45	Su çıkışı sensörü hatası
F46	Geçerli transformatör bağlantısını kesme
F48	Evaporatör çıkışı sensörü hatası
F49	Baypas çıkışı sensörü hatası
F95	*1 Soğutma yüksek basınç hatası

* Bazı hata kodları modeliniz için geçerli olmayabilir. Açıklığa kavuşturmak için yetkili satıcıya danışın.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Ağ Adaptörüne Bağlanıldığında Bilgi (İsteğe Bağlı Donanım Parçası)



UYARI

Kullanmadan önce Hava-Su sisteminin çevresinde güvenlik kontrolü yapın. Çalıştırmadan önce çevrede insan ve canlı olup olmadığını kontrol edin.

Talimatlara uyulmaması sebebiyle hatalı çalıştırma hasara neden olabilir.



Çalıştırmadan önce aşağıdakileri kontrol edin (bina içerisinde)

- Zamanlayıcı ayar durumu. Önceden bilinmeyen açma/kapatma işlemi insan ve diğer canlıların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Çalıştırmadan önce ve çalışma sırasında aşağıdakileri kontrol edin (bina dışında)

- Bina içerisinde birisinin olduğu biliniyorsa, uygulamaya geçmeden önce yeni çalıştırma ayarı konusunda dışarıdan uyarın.
- Bu, kişinin çalışma şeklinin değiştirilmesi nedeniyle ani şok yaşamasını ve sağlığının bozulmasını önler.
- Binada cihazı kendi başlarına kullanamayacak olan küçük çocuklar, fiziksel engelli kişiler yada yaşlılar bulunduğu çalıştırmayın.
- Ayarı ve çalışma durumunu sık sık kontrol edin.
- Hata kodu ekrana geldiğinde çalışmayı durdurun ve yetkili bir satıcı ya da uzman personele danışın.

Lütfen kullanmadan önce kontrol edin

- İletişim durumu kötü olduğunda sistem kullanılmaz halde olabilir. Lütfen, çalıştırdıktan sonra uygulama ekranından "Çalışma Durumu"nu kontrol edin. Aşağıdaki durumlar uzaktan çalıştırmada söz konusu olabilir.
 - Çalıştırmama, çalışma zamanının yansıtılmaması.
 - Çalıştırma bina dışından ayarlandığında Hava-Su çalışmasının yansıtılmaması.
- Hatalı çalıştırmayı önlemek için akıllı telefon ekranın kilitlemesi önerilir.
- Yetkili satıcı veya uzman personel tarafından belirtilmeyen başka bir uzaktan kumanda, iletişim ve çalıştırma cihazı kullanmayın.
- Panasonic Akıllı Uygulama "Hizmet Kullanım Şartları" ve "Kişisel Bilgilerin İşlenmesi" sözleşmesi çerçevesinde kullanın.
- Panasonic Akıllı Uygulama uzun süre kullanılmayacaksa, kablosuz adaptörün cihaza olan bağlantısını kesin.



Accordance with the WEEE Regulation.

Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 338 11 57
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

ACXF55-15010
SS0717-0